

Han dyker
med eliten

SPORT. Fridykaren **Anders Larsson** överraskade såväl världseliten som sig själv när han i helgen blev sju i VM.

SIDAN 16



Marieparks grannar protesterar – igen

20 privatpersoner har lämnat in anmärkningar

NYHETER. Hela 20 privatpersoner har lämnat in anmärkningar mot den nya stadsplanen som tillåter konsertverksamhet på Mariepark.

Anmärkningarna skall nu behandlas av stadsplanenämnden. Nämndens ordförande **Roger Jansson** tror

inte på argumentet om att **Dennis Janssons** festivalverksamhet i någon högre grad minskar värdet på fastigheterna i området.

SIDAN 5

Bussbiljett blir billigare

NYHETER. I mitten av augusti sänks avgifterna för bussresor med 20 procent. Så hoppas landskapsregeringen att flera ålänningar skall börja åka kollektivt. Samtidigt visar färsk statistik att landskapet är biltätast i Finland, med 460 bilar per 1 000 invånare.



Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

SIDAN 3

Forsells kåseri retade politiker

NYHETER. Fred Forsell retade gallfeber på en del politiker med en text i en av museiverkets broschyrer. I texten liknade han Åland vid en finskfientlig sekt och i lördagens Nya Åland raljerar han över det som han beskriver som censurförsök av broschyren.

Lantrådet **Roger Nordlund** (c) tycker att broschyrens innehåll inte står i linje med den bild som det offentliga Åland skall marknadsföra och är därför kritisk.

SIDAN 3

Praktiskt mopedkortstest

NYHETER. Åländska 15-åriga mopedister är en risk i trafiken. Det anser trafikminister **Runar Karlsson** (c) som tänker sparka igång arbetet med en ny lag där mopedkortet också förutsätter att man klarat av ett praktiskt test.

Inte bara ett teoriprov, som fallet är i dag.

SIDAN 5



Foto: KENNETH BAMBERG

Färjsundsbron fyller år

NYHETER. 70 år har gått sedan Färjsundsbron invigdes. Vi gör en historisk tillbakablick.

SIDAN 13



På savannen. Johannes Petrone har just kommit hem från sin fjärde långresa. Han tillbringade bland annat sex dagar i olika nationalparker i Tanzania och fick uppleva de vilda djuren på oväntat nära håll.

Foto: PRIVAT

Han räds inte äventyret

REPORTAGE. Han verkar aldrig att få nog av att resa, 21-årige **Johannes Petrone**. Han har precis kommit hem från sin fjärde långresa till Asien.

– Jag har varit i Malaysia, Indien, Pakistan, Dubai och Tanzania.

Bergsbestigning, djungelliv, dykning och safari är bara några av de saker Petrone upplevde under resan. Men bara när han plötsligt befann sig en halv meter från ett lejon på en savann i Tanzania blev han riktigt rädd.

– Jag var i chocktillstånd. Det enda jag hörde var mitt hjärta.

I dag berättar han om det och flera spännande ögonblick från sin senaste resa.

SIDAN 10

familjen

6



Saga Johansson gifte sig 1938 - och nu siktar hon och maken **Bengt** på briljantbröllop.

kultur

8



Pop och jazz krockar på torsdag, med allsång på WHA och jazzfestival i Islandia. **Ramona Nordberg** är sångerska i Högtryck som spelar på allsången.

mode

12



"Vad spelar det för roll vad det står på lappen som klär bak i nacken?"
MINNA PALMQVIST, MODEKRÖNIKÖR

folk

20



"Jag tyckte om layouten"
DAGENS TURIST TIMO MÄKINEN HAR LÄST NYAN. PÅ BILDEN MED DOTTERN PEPPI, SNART 6 ÅR.



Gummibåtar, luftmadrasser m.m. på SOMMAR-

Vi har öppet när du är ledig. vard. 10.00-19.00, lör- sön 11.00-16.00

TILLFÄLLET

Begagnade bilar på

Åland



BMW 518 4D -95

Mätarställning: 142.000 km, Grå.
S-/v-däck, dragkrok, elhissar, radio,
1 ägare

Pris: 8.450€

Opel Vectra GTS -03

Medkörd: 69.000 km
Pris: 22.500€

Renault megane farmare -01

Medkörd: 64.000 km
Pris: 9.600€

Volvo V40 farmare -91

Medkörd: 170.000 km
Pris: 11.450€

Opel Corsa 1,2-16V -03

Pris: 11.400€



Honda Accord -02

Mätarställning: 82.000 km, svart.
S-/v-däck, CD/radio, elhissar, elspeglar,
8 st alufälgar, AC, taklucka m.m.

Pris: 18.200€

– Vägen till en bra affär –

BILHALLEN

Elverksgatan 7, Tel *19 800 Fax 527 735
Stanley 527 720, Niklas 527 722
Öppet vard. 8-17, bilförsäljningen lörd. 10-13

Renault Megane 4d Classic

1.6 16V -00

Mätarställning: 118.700 km
Pris: 9.450€

Opel Vectra 4d Classic

1.6 16v -95

Mätarställning: 194.000 km
Pris: 5.450€

Peugeot 206 1.6 SW -02

Mätarställning: 32.300 km
Pris: 14.450€

Toyota Camry 2.2i 4d -99

Mätarställning: 169.000 km
Pris: 15.450€

Honda Accord 4d

1,8i LS -99

Mätarställning: 86.000 km
Bensin, manuell, röd.
Ålandssåld, airbags, vinterdäck, CD/
radio, fullständig servicebok, 4 x elhissar,
ABS-bromsar, fjärrstyrt centrallås.
Eurogaranti 12 månader.

Pris: 9.950€



DET HUNDLÄR OM KVALITET
BILCENTER
www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18, Bilförsäljning:
vardagar 9-17, tel 12 551
Reservdelsförsäljning: vardagar 8-16, tel 12 552

Volkswagen Golf 1,4 First

5d -02

Medkörd: 110.000 km, Silver metallic
Pris: 11.700€

Volvo S70 2,4 (170 hk) Aut

Classic -00

Medkörd: 94.800 km, Mörk blå
Pris: 17.600€

Peugeot 206 1,3L 3D -02

Medkörd: 24.600 km, Röd
Pris: 12.900€

Ford Focus 1,6

STW -02

Mätarställning: 88.900 km, manuell,
bensin, peppar röd.
Sommar-/vinterdäck, radio-CD, AC,
dragkrok, motor-kupéuttag, elhissar
fram, elspeglar, eluppvärmd vindruta.

Pris: 12.200€



MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN
Västra utfarten
Tel. *5252. Tom Enestam 525 303,
Tony Sommarström 525 309
www.motorcompany.ax

**Vill Du känna dig trygg och säker
när Du köper en begagnad bil?**

**Vi bilhandlare ger Dig den
köptryggheten - handla Åländskt!**

Think. Feel. Drive.
SUBARU
- ALLTID 4-HJULSDRIFT -

ERbilab

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732

Semesterstängt
6.7-27.7



Nissan Almera 2,0

GTi 3-d -97

Mätarställning: 170.000 km
Specialpris: 4.900€

Honda Accord 2,0 IS

Sedan -95

Mätarställning: 187.500 km
Specialpris: 5.600€

Allt fler köper bil från Dan's Bil

A-1 Bilfinansiering: 20-25% handpenning och upp till 60 månaders kredittid med 4,9% finansieringsränta.

Den perfekta semesterbilen!

Toyota Yaris Verso

1,5 VVTi -04

Ibruktagen: 28.09.2004.
Färg: Sand.
Mätarställning: 59.200 km. Färd dator,
antisladd, elfönsterhissar, elspeglar,
motorvärmare + coupéuttag, s+v-däck,
radio/CD, dimljus fram, en ägare, servicebok m.m.

PRIS: 16.900€



DAN'S BIL
& solskydd

G. godbyvägen 11, tfn 018-17325

**Vill du tända
på alla cylindrar?**



DAX
DELAR MED FÖRDELAR

Vikingagränd/Lövdalsvägen. Tel 31 210.
Vardagar 8.30-17.00

**LEDIG
ANNONSPLATS!**

Kontakta vår
annonsavdelning
Tel. vxl 23 444 eller
annons@nyan.ax

KÖPTRYGGHET - HANDLA ÅLÄNDSKT!

Bli inte blåst av alkometer!

Den som vill ta sitt ansvar och använda alkometer för att kontrollera om man kan köra bil riskerar att åka på en rejäl blåsning. Sex av tio alkometrar som testades av MHF visade sig vara helt odugliga.

Det är lättare att vinna en miljon kronor på Lotto än att få ett korrekt värde ur vissa av alkometrarna på marknaden, säger Tomas Jonsson, projektledare och laboratorieansvarig på MHF, Motorförarnas Helnykterhetsförbund.

Tomas har utfört laboratorietestet som är det mest omfattande som gjorts hittills i Sverige. Tio alkometrar har testats genom att samma mängd promille blåsts in i dem. Det är bara de dyrare mätarna som lyckas visa korrekt mätvärde varje gång. De andra kan variera från att inte visa på alkohol alls, till att visa alltför höga värden.

Minst 700 000 människor i Sverige har de senaste åren köpt och använder alkometrar. Alkometrar finns i en rad olika utförande och priser. Ofta säljs de på bensinstationer och i biltillbehörsbutiker. Priserna varierar och de med lägst pris är så gott som alltid de sämsta.

Skillnaden i pris beror främst på vilken mätteknik som används. Den dyraste och pålitligaste bygger på bränsleceller. Det är en stabil och väletablerad teknik som används av både polisen och kriminalvården. Övriga mätare har en teknik som bygger på halvledarceller. De mäter inte alkohol utan brist på syre i utandningsluften. Det kan ställa till problem för rökare som har mindre syre i lungorna och då inte får rätt värde när de blåser.

För alla alkometrar gäller att de för att visa rätt värde behöver regelbunden kalibrering. De flesta tillverkare tar dock inget ansvar för att det blir gjort.

En annan viktig parameter handlar om när alkometern tar provet. Minst en liter av lungluften måste blåsas in för att det ska kunna bli ett korrekt värde. En del av mätarna har inte ens ett riktigt munstycke och kan därför inte visa rätt.

Källa mhf.se

Klart ja i Jurmo



Börjar jobba. Leif Lundberg på Jurmo är nöjd med omröstningen som gav 89 röster för satsningen på turism. Nu ska han börja jobba med projektet.

Arkivfoto: MALIN LUNDBERG

■ Med stor majoritet röstade Jurmobor och utflyttare igenom utvecklingsplanen för att förverkliga mer turism på Brändö Jurmo i helgen.

Företaget Djurmo turism hade sammankallat till diskussion och omröstning i söndags. 89 personer röstade ja, 3 emot och en lade ner sin röst.

– Men det måste ha varit fler som valde att inte rösta, för vi räknade ihop till 95 röstberättigade, säger ordföranden **Leif Lundberg**, som trots detta är helt nöjd med resultatet.

Sluträkningen visar att det blev 96,7 procent för satsningen.

– Det är bättre än 100 procent för nu vet vi att vi inte arbetat för en självklar sak, konstaterar han.

Omröstningen var sluten och några avoga känslor gentemot de som röstade emot verkar inte finnas.

Vad gäller debatten tycker Leif Lundberg att folk var lite försiktiga. Fler frågor hade han gärna diskuterat när nu folk hade samlats.

Först hölls framtidsmötet och därefter bolagsstämma. Vid stämman avsåg sig **Märta Tillema** en styrelsepost. Ny blev istället **Joakim Rosén**. (ka-f)

Rattfylla, knark och bedrägeri

■ Två fall av rattfylleri i Mariehamn har anmälts under helgen. På Trobergsgård blåste en bilist 1,13 promille natten till lördagen. En person togs för rattfylleri, olovlig körning, straffbart bruk av narkotika och trafikförseelse när denne körde en oregistrerad motorcykel i berusat tillstånd, narkotikapåverkad och utan körkort.

I Eckerö Storby krockade en personbil med ett rådjur under söndagen.

På Kaptensgatan i Mariehamn har någon tillgripit en bil-släpvagn natten till lördagen. Släpet var kopplat på en personbil. Polisen rapporterar också att någon har slagit sönder en ruta på en jomalaskola natten till torsdag.

På en camping i Eckerö gjorde en person sig skyldig till bedrägeri genom att inte betala för övernattningen.

■ **HEN-MEK Entreprenad** heter ett företag i Jomala som registrerats av **Lars Mikael Henriksson**. Inom företaget ska bedrivas markentreprenad och mekanisk verkstad.

Nya åtgärder för att få fler att utnyttja kollektivtrafiken:

Bussen billigare i augusti

I mitten av augusti sänks avgifterna för bussresor med 20 procent.

– Kollektivtrafiken måste göras attraktivare, anser trafikminister Runar Karlsson.

Ny statistik från Vägförvaltningen visar nämligen att Åland är biltätast i Finland.

Medan medeltalet för de övriga landskapen i Finland är 460 bilar per 1.000 invånare ligger siffran för Åland på 604 bilar.

Trafikminister **Runar Karlsson** ser både för- och nackdelar med den höga siffran.

– Det är ett tecken på en god levnadsstandard, men samtidigt ett miljöproblem, säger han.

Ett sätt att minska utsläppen är att få fler att låta bilen stå. En sänkning av bussavgifterna finns med i 2007-års budget.

– Vi har ett förslag på en maxtaxa på högst 4 euro per bussresa. Dessutom kommer priserna på alla bussresor under maxtaxan att sänkas med 20 procent, säger Karlsson.

En formell förfrågan lig-

ger just nu ute hos bussbolagen. **Göran Sundqvist**, vd på Sundqvist buss är positiv till prissänkningen.

– Vi har varit med i diskussionerna hela vägen och samtycker till förslaget.

Han säger att en sänkning av maxtaxan innebär en risktagning från bussbolagens sida.

– Men inkomstbortfallet kommer nog att kompenseras av att fler åker buss.

Gamla bilar

Stanley Skogberg på Bilhallen tycker att det största problemet är att bilarna på Åland är så gamla och därmed inte lika miljövänliga som nyare fordon.

– Det importeras för mycket gammalt. Bara sedan 2005 har det hänt mycket, säger han.

Runar Karlsson tror att fler kommer att välja bussen framför bilen efter prissänkningen.

Hur många bilar har du själv?

– Jag har två bilar skrivna på mig som familjen på fyra personer delar på. Men jag blir bättre på att åka buss.



Sänkta priser får ålänningar att ställa bilen. Det hoppas både trafikministern och åländska bussbolag på.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Det fungerar bra om man har tid att planera lite.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 466

Ålandsbroschyr retade politiker

Krönikören Fred Forsell antyder censurförsök

Krönikören Fred Forsell liknade Åland vid en finsk-fientlig sekt i broschyren "Fräcka fakta" som publicerades i samband med Ålandsutställningen i Helsingfors. Reaktionerna var starka.

En felaktig Ålandsbild, tycker lantrådet Roger Nordlund.

Censurförsök, skriver Fred Forsell.

De var i lördagens Nya Åland som Fred Forsell i en krönika tog upp svängarna kring broschyren "Fräcka Fakta". Han hade fått i uppdrag av Museibyrån att skriva en text om åländsk identitet för broschyren som skulle ges ut i samband med Ålandsutställningen i Helsingfors.

Utställningen i Helsingfors har sedermera fått en hel del beröm för att den vågar sticka ut och tanken med broschyren var inte heller att stryka någon medhårs. Men för en del politiker blev det för mycket. Framfört allt två saker har väckt negativa reaktioner.

För det första är det Fred Forsells introduktionstext där han, som han själv uttrycker det, "leker med tanken att Åland skulle vara en sekt – som man har tur om man får vara med i". Speciellt negativa reaktioner har slutklämmen i texten väckt. Där skriver Fred Forsell att Åland älskar dig förutsatt att du inte är finskspråkig. Att texten som helhet är ett ironi-



Dåliga ambassadörer. Fästingarna i broschyren som publicerades i samband med Ålandsutställningen i Helsingfors är dåliga ambassadörer för Åland, anser Roger Nordlund (till höger). Fred Forsell till vänster skrev texten som inte föll alla i smaken.

serande verk vars avsikt är att locka till skratt är uppenbart.

För det andra har ett uppslag med bilder på några fästingar och texten "På Åland... är naturen fylld av små fästingar...som infekterade 238 personer med borrelia men endast 3 personer med TBE år 2006" väckt negativa reaktioner.

Fel bild

Lantrådet Roger Nordlund erkänner att han är en av dem som varit väldigt kritisk mot innehållet i broschyren.

– Den står inte i linje med den bild av Åland vi försöker föra fram, säger han.

Roger Nordlund tror att bland annat Fred Forsells text kan misstolkas av finländska

läsare. Han är glad att finsknationalistiska organisationer verkar ha missat den. Texten om fästingarna upplever han som olycklig ur turism-synpunkt - fästingproblemet skal inte överdramatiseras, tycker han.

Slår ifrån sig

Roger Nordlund slår också ifrån sig censuranklagelserna. Dels menar lantrådet att den politiska ledningen visst skall ha något att säga till om då det gäller en broschyr som en avdelning inom förvaltningen publicerar och som skattebetalarna finansierar. Dels konstaterar han att broschyren trots allt gick i tryck och inte blev stoppad.

Detta skall enligt Fred Forsell ha skett först efter en rätt lång dragkamp.

Fakta/Forsells formuleringar

I introduktionstexten "Hej, du förtappade icke-ålänning" i broschyren "Fräcka fakta" formulerar sig **Fred Forsell** bland annat så här då han leker med tanken att Åland är en sekt:

● "Jag nickade igen. Åland. Jag hade faktiskt hört talas om det, men alltid trott att det varit en legend, en myt."
● "På färjan får du en snabbkurs i korrekt uttal av "ö"- och "sche"-ljudet – om du skulle besluta dig för att komma över till vår sida förstås"

● "Du får skriva på ett papper där du lovar att... ta avstånd från... hm, det där andra språket, men sen är det grönt."
● "Varför hade jag inte tagit emot Ålands kärlek? Den hade ju funnits där hela tiden! Jag mindes inte längre varifrån jag härstammade. Kajana? Åbo? Varkaus? Kors-holm? "Skit samma" tänkte jag, och grät öppet"
● "Åland älskar dig!*"
● "**förutsatt att du inte är helt och hållet finskspråkig."

FREDRIK SONCK
fredrik.sonck@nyan.ax



Pumpar upp vatten. Anläggningarna luftar bottenvattnet i Kaldersfjärden för att tillföra syre.

Kaldersfjärden får andningshjälp

Två anläggningar pumpar syre till det döda bottenvattnet

I Kaldersfjärden finns nu två luftningsaggregat som väntas förbättra vattenkvaliteten i innerviken. Vattnet är svårt drabbat av syrebrist, övergödning och algblomning.

De ser nästan ut som två små fontäner - luftningsaggregaten som nu ligger i Kaldersfjärden. Fjärden lider av omfattande syrebrist i bottenvattnet som bara är under två meters djup. Syrebristen leder till att näring, främst fosfor, som är bunden i botten sedimentet i fjärden frigörs och småningom når ytan där näringen göder alger.

Är grunda vatten en orsak till syrebrist?
- De djupaste stället i fjärden är bara fem till sex meter djupt. Det betyder att vattenomsättningen inte är så stor och vattnet inte byts ut, säger hälsoinspektör **Magnus Eriksson** vid Ålands hälso- och sjukvård.
- Men den främsta orsaken till att Kaldersfjärden mår så dåligt är dess geografiska läge. Den ligger så långt in i viken. Tillfälligt strömmar det upp nytt vatten med regnen men problemen består ändå, förklarar Eriksson.
När algerna efter blomningen har sjunkit ner till botten och ska brytas ner så går

mycket syre åt, syre som inte finns.
- Det blir en ond cirkel, säger Eriksson.
Syresätts via luften
Luftningsanläggningens pump pumpar upp bottenvattnet som syrsätts innan det leds tillbaka till botten via ett rörssystem.
- Luftningsaggregaten är ett pionjärförsök i den meningen att de för första gången är i en fjärd som är i kontakt med havsvattnet, säger Eriksson.
Tidigare har man använt liknande metoder i sjöar på Åland och enligt Eriksson ger de på kort sikt gott resultat.
Också i Toböle träsk plane-

ras luftning men exakt när de anläggningarna kommer på plats kan Eriksson inte säga.
På långsikt
De två pumparna är placerade fjärden där de ska arbeta på obestämd tid.
- Det är svårt att säga hur snabbt luftningen hjälper. Man ska inte tro att det räcker med att de är där i några veckor. Anläggningarna förbättrar situationen åtminstone under den närmaste framtiden men man måste tänka långsiktigt och göra något för att förbättringen ska bestå, säger Eriksson.
Gamla utsläpp från slak-

teriet i Gölby och Grelsby sjukhus har utgjort den största orsaken till Kaldersfjärdens dåliga tillstånd. Avlopps- och processvattnet rann helt orenat ner i Kaldersfjärden som fungerade som en sedimenteringsbassäng där partiklarna sjönk ner till botten.
- Det är gamla synder som till viss del ligger som grund för fjärdens dåliga skick, säger Eriksson.

Text: NADINE ASCHAN
nadine.aschan@nyan.ax
Foto: KENNETH BAMBERG
foto@nyan.ax

Bosatta vid Kalderfjärden välkomnar luftningen

Luftningsanläggningarna i Kalderfjärden har varit på plats i fem dagar. Bosatta tycker att det luktar illa men är glada för att man försöker förbättra situationen.

En svag kloaklukter kommer upp då vattnet från botten pumpas upp till ytan.
- I torsdags då anläggningarna hade kommit på plats lukade det illa. Men i dag har det inte luktat. Det beror helt på hur vinden ligger, säger **Birger** och **Hagar Gerkman** som bott vid Kalderfjärden i sjutton år.
- Då vi flyttade hit badade människor i fjärden men i dagens läge är det helt otänkbart. Man skulle bli helt brun om man badade där, säger Birger Gerkman.

Dött vatten
Enligt paret Gerkman finns det ingen fisk i vattnet som skul-

le vara där hela tiden.
- Braxen kommer in och leker i viken under våren så då fångade vi några, men ingen fisk trivs här året om, säger Hagar Gerkman.
Paret Gerkman är också medvetna om att slakteriet som fanns i området för många år sedan har bidragit till fjärdens dåliga skick.
- På det djupaste stället är vattnet helt dött, säger Birger Gerkman.
- Det kommer att ta lång tid innan det blir en förbättring. Men fastän det luktar illa är det nödvändigt att man tar till dessa åtgärder, säger Hagar Gerkman.

NADINE ASCHAN

Bor nära. Hagar och Birger Gerkman tycker att luftningen är bra trots att det ibland luktar illa.
Foto: KENNETH BAMBERG



Siv Ekström.

Siv Ekström rektor för Musikinstitutet

■ Musikinstitutets ordinarie rektor **Marcus Boman** skall vara tjänstledig i ett år. Han kommer att vikarieras av **Siv Ekström** som fram tills nu varit ordförande för musikinstitutets direktion.
Beslutet innebär att en ny direktionsordförande måste tillsättas till hösten.
- Siv Ekström är kompetent för uppdraget, konstaterade kulturminister **Camilla Gunell** (s) under gårdagens lantrådskaffe. (fs)

Ö-spelen blir en jätteutmaning

■ Ö-spelen 2009 blir både en enorm utmaning och en möjlighet för Åland.
På gårdagens lantrådskaffe berättade lantrådet **Roger Nordlund** och idrottsminister **Camilla Gunell** om sina erfarenheter från Ö-spelen på Rhodos. Båda gläds över de åländska framgångarna och ser fram emot att Åland skall stå som arrangör för spelen 2009.
- Målet skall vara att göra de bästa ö-spelen någonsin 2009 på Åland, säger Camilla Gunell.
Arrangemanget kommer att bli en verklig utmaning. Då Åland stod värd för ö-spelen 1991 var antalet deltagare ungefär 1 300. I år på Rhodos var det 3 000 vilket ger en fingervisning om vad Åland har att vänta. Och då är inte den stora mängden supportrar inräknade.
Roger Nordlund och Camilla Gunell är ändå inte oroade utan har stort förtroende för den åländska idrottsrörelsens förmåga att mobilisera frivilliga krafter.
På det diplomatiska planet tycker ministrarna att ö-spelen vore ett bra tillfälle för öbor att utbyta politiska erfarenheten. Också på ett mer djupgående sätt än vid flaggceremonier och liknande. (fs)

■ **Kims El och plåt** har registrerats som nytt företag i Finström av **Kim Erik Nicolai Björling**. Verksamhet uppges vara elinstallationer, byggverksamhet och försäljning av material i anknytning till dessa branscher, samt att äga och besitta mark och fastighet.

■ **Ålands ekologiska ab** i Mariehamn har registrerats som nytt företag.
Bolagets verksamhetsområde är kafé- och restaurangrörelse samt handel med fast och lös egendom. Aktiekapitalet är 2.500 euro. Vd är **Johanna Wickström**, styrelseordförande **Johan Henriksson**.

Trafikminister Runar Karlsson föreslår:

14-åringar skall få köra moped

Trafikminister Runar Karlsson (c) öppnar för en lagändring som innebär att ungdomar under femton skall ha rätt att köra moped under sommarhalvåret.

Samtidigt vill han skärpa körkortskraven för blivande mopedister.

Den sittande landskapsregeringens mandatperiod håller på att rinna ut, men trafikminister Runar Karlsson hoppas ännu kunna få igång arbetet med ett par lagändringar.

För det första borde rutinerna kring det åländska mopedkortet förändras, anser trafikministern. I dag räcker det med att en 15-åring gör ett datorbaserat teoriprov för att få rätt att köra moped. Teoriprovet är för slumpartat och många gör om det ett tiotal gånger, säger Runar Karlsson.

– Jag har själv testat det här provet och jag klarade det inte.

Runar Karlsson vill nu sparka igång arbetet för en ny lag som skulle innebära följande:

● Blivande mopedister måste få undervisning i bilskola och avlägger både ett teoretiskt och ett praktiskt prov.

● Den undervisning man tagit del av sig på mopedstadiet, får man räkna till godo då man tar bilkort.

● Av praktiska och sociala skäl skall ungdomar som är födda sent på året få köra moped redan sommaren innan de fyller 15.

Svaga mopedister

Den planerade lagändringen motiveras med att dagens ungdomar, trots att Runar Karlsson tycker att de generellt sett är mognare än vad hans egen generation var i samma ålder, är dåliga mopedister, som ofta drabbas av olyckor. Det teoretiska provet har helt enkelt inte fyllt sitt syfte – att göra trafiken säkrare.

Socialminister **Harriet Lindeman** konstaterar för sin del att trafikmängden i dag också är betydligt större. Hon minns att trafikinspektören en gång



Olycksbenägna. Dagens mopedförare är kanske mognare, men trafikmängden ökar och olyckor går inte att undvika.

Foto: STEFAN ÖHBERG

i tiden besökte landskapets högstadieskolor och hade utbildning för blivande mopedister.

– Mopedisterna kunde mer då, fast de inte hade formella kunskaper. Jag stöder tanken på att det behövs mer kunskap.

Osäker i början

Det är inte bara politiker som vill ha en bättre mopedförartutbildning. Också många 15-åringar tycker att de behöver bättre körkunskaper.

På Strandgatan träffar Nya Åland **Anita Salminen**, en 15-årig sommarälänning från Helsingfors, som för knappt två veckor sedan tog sitt mopedkort.

– Jag hade svårt att lära mig koncentrera mig på rätt sätt och använda backspeglarna. Det skulle vara bra med ett körprov också. I början var

jag rätt osäker, säger Anita Salminen som berättar att en av hennes kompisar haft precis samma problem.

Hon välkomnar mer utbildning. Och hon är inte den första mopedist som gör så. I oktober 2006 rapporterade Nya Åland om en annan 15-årig mopedist som tyckte att det nuvarande teoriprovet inte var tillräckligt.

Alkolås

Runar Karlsson hoppas också på en lagändring som gör det obligatoriskt med alkolås i fordon som ägas av dömda rattfyllerister. Han konstaterar att landskapsregeringen haft otaliga kampanjer med budskapet att bilkörning och alkohol inte går ihop, men att resultaten uteblivit.

Så gått som dagligen kan man läsa om bilister som kört



Trafikminister Runar Karlsson (c).

onyktra, säger Runar Karlsson som nu skall tillsätta en arbetsgrupp som skall se över problemet.

Några lagändringar på dessa områden hinner regeringen inte med före valet, men inom ett halvt år hoppas Runar Karlsson att det skall finnas ett förslag om alkolås och sänkta promillegränser.

FREDRIK SONCK
fredrik.sonck@nyan.ax



Ja till körskola. Det säger 15-åriga mopedisten Anita Salminen. Hon stöder tanken på ett mopedkort som också förutsätter att man avlägger ett praktiskt prov.

Foto: KENNETH BAMBERG

20 Mariepark-anmärkningar

Om staden tillåter konserter på Mariepark minskar fastigheterna i området i värde. Det menar flera av de 20 personer som lämnat in anmärkningar mot förslaget till ny stadsplan

Värdeminskningen är marginell, tror stadsplanenämndens ordförande Roger Jansson.

I början av juni godkände stadsstyrelsen förslaget om en ändring av stadsplanen för området kring Mariepark. En liten majoritet stod bakom förslaget om att nöjesverksamheten på området får fortsätta förutsatt att:

● Ljudnivån vid grannarnas husfasader inte överstiger 65 decibel mellan klockan 08.00 och 22.00

● Ljudnivån inte är högre än

50 decibel under nätterna

Undantag från dessa regler är att Mariepark maximalt fem dagar varje månad får arrangera publikevenemang som håller 65 decibel fram till midnatt.

Enligt **Enni Eriksson** på stadskontoret har de flesta anmärkningarna, av totalt 20 stycken, kommit från privatpersoner som i egenskap av grannar har invändningar mot förslaget. Bland annat på grund av att man fruktar att fastigheterna skall drabbas av kännbara värdeminskningar om stadsplanen godkänns.

Kompromissförslag

Roger Jansson är ordförande för stadsplanenämnden som skall behandla anmärkningarna den 13 augusti. Han säger att anmärkningarna naturligt-

vis kommer att beaktas, men bara i den mån de innehåller kritik som är ny.

Han konstaterar också att stadsfullmäktige redan kommit fram till att Mariepark är den bästa platsen för en nöjesanläggning i staden samt att andra alternativ skulle var sämre.

– Det är svårt att hitta en bättre plats i staden än den här, säger Roger Jansson som tycker att staden ansträngt sig för att hitta en vettig kompromiss, även om den till fullo inte tillfredsställer vare sig entreprenören **Dennis Jansson** eller de boende i området.

Hur ser du på argumentet om att detta innebär en värdeminskning för fastigheterna i området?

– Jag tror inte att det är en så väldigt stark motivering. Den



Värdeminskning? Många av Marieparks grannar är oroliga för att konserterna på festivalområdet gör att husen i området minskar i värde.

Foto: ERKKI SANTAMALA

stadsplan som gäller i dag har tillåtit en nöjespark i området, även om den inte sagt något om konserter. Men jag tror att effekten på fastighetspriserna är mycket marginell.

Efter att anmärkningarna

behandlats av stadsplanenämnden går ärendet vidare till stadsstyrelsen och stadsfullmäktige.

FREDRIK SONCK
fredrik.sonck@nyan.ax

Långfilms- avbrott var inte MCAs fel

■ Visst avbröts **Tom Hanks**-långfilmen ”Den gröna milen” på Sveriges TV 3 en stund före slutet på söndagskvällen. Men det var inte åländska MCAs fel, som antytts i Nyans messspalt.

Den här gången var det TV3 som fick hänvisa till ”tekniska problem”. Som plåster på sårén visar man slutet av filmen natten till onsdagen, med start fem över ett. Så här ser den uppdaterade tablån ut:

00:10 Bones

01:05 Slutet på Den gröna milen (Amerikanskt drama från 1999)

01:55 På spaning i New York.

Jurmobutik får bidrag trots försenad ansökan

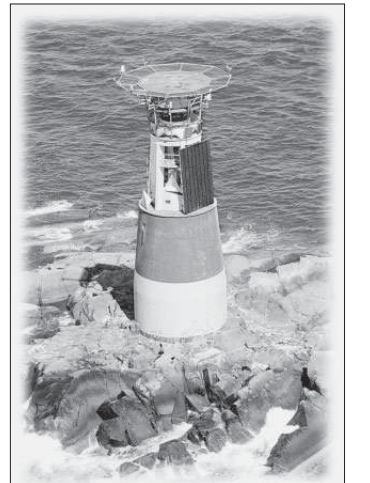
■ Ansökningstiden för stöd till detaljhandeln i skärgården gick ut den sista maj - men landskapsregeringen gör ett undantag för Jurmo andels-handel, som lämnade in ansökan först den 8 juni.

Men landskapsregeringen konstaterar att bidraget utgör en viktig förutsättning för butikens verksamhet, så därför godkänner regeringen ett bidrag om 5 907 euro.

Segelbåt gick på grund

■ En finländsk 40 fot segelbåt körde på grund på måndag förmiddag utanför Ekholmsund. Båten fastnade och kunde inte komma loss. Sjöbevakningen kom till undsättning och segelbåten klarade sig utan skador. (na)

Bogskärsresa uppskjuten



Bogskärsfyren jubilerar. Det är i år 125 år sedan den första fyren uppfördes på klippan.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

■ Den planerade lustturen i sommar till den jubilerande Bogskärsfyren ställs in.

Antalet anmälda stannade vid 13 personer och det innebär att båtresan blev väl dyr.

– Jag var säker på att intresset skulle vara större för utflykten, säger **Vilhelm Holmberg** i arrangerande Finlands fyrsällskap. Kostnaden för resan per person skulle bli för stor att fara med en sådan liten grupp. Nu planerar vi att resa nästa år och kombinerar då med flera fyror som Lågskär, Flötjan, eller Nyhamn. (ka-f)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

SAIMA SAIMI

Dop

Alvin Arthur Henry Sundell döptes söndagen den 8 juli i Finströms kyrka. Han är son till Daniel Karlsson och Anna-Maria Sundell i Finström Grelsby.

Felix Hugo Constantin Flöjt döptes söndagen den 8 juli i Margaretagården i Mariehamn. Han är son till Jill Erica Ingeborg Facius-Flöjt och Dick John Henrik Flöjt, i Saltvik.

Vi firar 1-15 år



Sandra Sonneborn i Mariehamn fyller 7 år i dag den 10 juli. Hon grattas av mommo och Opa.

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av

Karl Sjöblom

De anhöriga

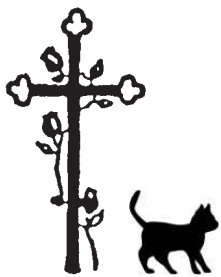
Ett varmt tack till alla som på olika sätt hedrat minnet av vår käre

Holger Melander

Ett stort tack till personalen på Hammargården för god vård och omsorg.

Ena och barnen m. familjer

DÖDA



Tänk bara så här
Jag har somnat
till en evig sommar
Ändå är jag nära Er
och så förblir
Göm de bästa minnena
i Era hjärtan
och glöm de andra
Minns mig som jag var
i mina bästa dar

Christina och Jan

Vår älskade mor, svärmor, mormor

Werna Jansson

född Eriksson

* 13.1.1928 i Saltvik

† 26.6.2007 i Mariehamn

I tacksamt minne bevarad

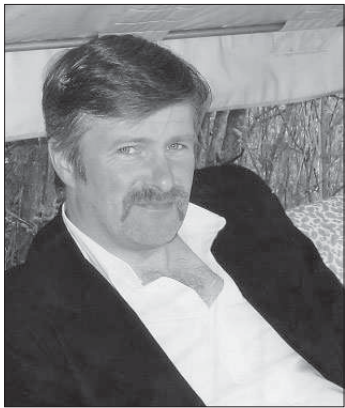
Mötas och skiljas är livets gång
Skiljas och mötas är hoppets sång
Nu skiljs våra vägar nu tar vi farväl
men vi hoppas att vi ses igen

Vem kan segla för utan vind
Vem kan ro utan årar
Vem kan skiljas från vännen sin
Utan att fälla tårar

Robert och Rikard

Jordfästningen sker lördag 14.7 kl 15.00
i Mariehamns begravningskapell.

Gratulerar 50 år



UFFE SPORRE

Namn: Ulf ”Uffe” Karl Georg Sporre.

Född: den 15 juli 1957 i Finström Emkarby.

Bor: i samma by.

Yrke: försäljare på Byggtä U Simons.

Intressen: sport, fiske och att köra motorcykel.

Familj: barnen **Alexandra** och **Josefin**.

Födelsedagen: firas med öppet hus i trädgården på lördag den 14 juli från klockan 16.00 och framåt.

Döda

BRITT-MARIE BLOMQVIST

Den 6 juli avled hastigt **Britt-Marie Helena Blomqvist**, född **Linström**, från Mariehamn. Hon var född den 5 december 1944 i Jomala Kalmsta.

Britt-Marie Blomqvist var äldsta av tre systrar. Hon arbetade först vid Ålands skattebyrå. Under åren 1971 till 1987 tjänstgjorde hon vid Ålands polismyndighet för att därefter arbeta vid Sunds kommunkansli fram till pensioneringen 2005.

På fritiden vistades hon gärna vid stugan i Degringsnäs i Kumlinge. Hon tyckte också om att syssla med blommor och att handarbete.

Hon sörjes av maken **Holger**, dottrarnas **Susanna** och **Camilla** med familjer, systrarna **Inger** och **Birgitta** med familjer samt Holgers barn med familjer.



Mimmi, som fyller 2 år den 23 juli, har fått en lillasyster som ska heta Tintin. Hon föddes den 3 juli kl 09.43. Hon var 51,5 cm lång och vägde 3.950 gram. Föräldrar är lina Vuorinen och Fredrik Ekelund. Familjen bor på Doktorsvägen i Mariehamn.

Foto: KENNETH BAMBERG



Fler långa äktenskap

Saga och Bengt siktar på briljantbröllop – men han har bara varit hemma 30 år

Ett sjömansäktenskap, långt, troget och roligt, har **Saga och Bengt Johansson** bakom sig.

Vigseldagen var den 12 oktober 1938. Då kom hon över till Sverige för att de skulle kunna gifta sig. Bara någon dag därpå seglade han i väg igen.

Saga Johansson har nyligen genomgått en operation och är lite svag, men nog på bättringsvägen. Maken, pensionerade sjökapten **Bengt Johansson**, har fått bo på Gullåsen under några dagar.

Annars hör makarna hemma på Öhbergsvägen i en villa där de reder sig själva. Han fyllde 90 år i mars, hon fyller 90 i november.

– Man blir ju bara klokare med åren, skrattar hon, när hon tar emot en stund på soffkanten.

Söker inte sitt

De var i Ytterlännäs gamla kyrka som vigseln ägde rum den 12 oktober 1938. Kyrkan ligger lite utanför Härnösand.

– Vi har varit dit en gång efteråt, det var lite rörande, tycker hon.

De har vigselbeviset på en tavla i sovrummet ännu. En liten röd plastblomma ligger över ramen som prydnad.

”Kärleken söker inte sitt”, står det präntat bredvid deras namn.

Hemma 30 år

Bengt arbetade på ett fartyg och hade inte lång tid över för festligheter kring giftermålet. Han yrkesliv har på samma sätt påverkat äktenskapet genom åren.

– Han har varit hemma bara 30 av alla de år vi varit gifta, säger Saga. Men nu efter



Snart briljantbröllop. I oktober har Saga och Bengt Johansson i Mariehamn varit gifta i hela 69 år. Fotot är taget i somras och lånat ur familjens album.

Foto: PRIVAT

pensioneringen har han varit hemma i lika lång tid, 30 år. Vi undrade nog hur det skulle gå när han kom i land. Om vi skulle kunna hålla sams och ha roligt ihop. Han var ju van att bestämma ombord och jag var van att bestämma här hemma. Men det gick fint, bara fint.

Den längsta sammanhängande tid makarna var ifrån varandra genom alla år var två år.

– Så där var det i sjömansäktenskapen förr i världen.

Briljantbröllop

Den 12 oktober har alltså makarna varit gifta i 69 år. Då fi-

Kom ihåg

■ ■ **Al-Anon:** Anhöriga och vänner till alkoholister, träffas på Margaretagården ALLA tisdagar och fredagar, kl 19.00.

■ ■ **Fornföreningen Fibula:** Medlemsmöte den 10.7 kl.19.00 inför årets Vikingamarknad i långhuset i vikingabyn.

■ ■ **Geta hemgårdsförening:** Gårdsfest vid Geta hemgård, tisdagen den 10 juli kl.13.00. Program med allsång. Alla välkomna.

■ ■ **Mariehamns Marthor:** Den planerade loppmarknaden den 11.7 är inibehrad.

■ ■ **Norra Ålands Pensionärer:** Sommarutflykt till Havsvidden onsdag 18.7. Vi tar Sundqvists

buss från bussplan kl 12.00. Färden går via Jomala Prästgården by, Gölby, Ämnäs, Godby, Pålshöle, Bartsgårda-Krokklund och slutligen Havsvidden kl 13.00. Anmälan till Sundqvists buss, 22 570, senast måndag 16.7.

■ ■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Möte på Solkulla tisdagen den 10 juli kl 18.00. Planering inför flunderfesten.

■ ■ **Ålands Natur och Miljö:** Säl-safari söndagen 15.7. Start kl 08.00 vid Jannes Bodega i Kärlingsund. Om det blåser skjuts safarin upp till den 22.7. Självkostnadspris 25 €/person, barn u 12 halva priset. (ickemedlemmar 30 €) Anmälningar och förfrågningar tel.14928/Gunda. Begränsat antal platser.

rar de det som kallas briljantbröllop. Följande år blir det järnbröllop.

Tre barn har makarna fått, den yngste har avlidit i en olycka. Sonen **Bror-Erik** bor med familj i Sverige och **Gunvor** med familj bor i Mariehamn.

– Nu har sonen fått barnbarn, konstaterar Saga och visar en bild på ett tvillingpar i småbarnsåldern. Det innebär att makarna alltså har barnbarnsbarn.

Ursprungligen kom de båda från Jomala, men sedan 1949 är de bosatta i Mariehamn.

Saga har läst vad Nya Åland

skrev om **Uno** och **Gunhild Karlman** från Kökar i lördagens tidning. De menade att ett gräl då och då inte skadade, tvärtom det kunde ”friska upp” förhållandet.

– Men jag vill inte gräla, säger Saga. Nej, man ska diskutera lugnt och sakligt. Det har vi alltid gjort.

Just nu är Johanssons rekordhållare vad gäller långt äktenskap på Åland. Kan det finnas något nu levande par som varit gifta ännu längre tid än dem?

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Halva Sottunga kom till kyrkan

■ När det inbjöds till musikgudstjänst i Sottunga kyrka i söndags kom hela 61 personer, vilket är ovanligt mycket på lilla Sottunga. I själva

verket innebär det att ungefär halva befolkningen deltog i gudstjänsten, som var en musikgudstjänst med temat ”För livet jag dig tackar”.

Medverkade med musik gjorde **Kaj-Gustav Sandholm** och **Åke Hillar** samt **Therese Karlsson** med sång. Också till Kökars kyrka drog musikerna

ett stort antal besökare, 65 närmare bestämt.

Tjänstgörande präst vid båda gudstjänsterna var församlingspastor **Peter Karlsson**. (ka-f)

Nygifta

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Dick Olof Eriksson** och **Sari Anneli Mäkipää**, båda från Mariehamn, i Margaretagården i Mariehamn. Bruden tar släktnamnet Eriksson. Vigselförrättare var kyrkoherde Jan-Erik Karlström.

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Patrik Ulf Johan Norrgård** och **Heidi Katarina Alm**, båda från Mariehamn, i Jomala kyrka. Gemensamt efternamn blir Norrgård. Vigseln förrättades av prost Olav Johansson.

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Tryggve Karl Viktor Danielsson**, Vårdö, och **Annika Margareta Gylldahl**, Saltvik, i S:t Mårtens kyrka. Makarna behåller sina namn. Vigseln förrättades av kaplan Brita Turakka.

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Réka Magdolna Kerály** och **Pekka Juhani Koponen**, båda från fasta Finland, i Kökars kyrka. Makarna behåller sina efternamn. Vigseln förrättades av församlingspastor Peter Karlsson.

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Per Anders Holmberg** och **Madelene Linnéa Svenblad**, båda från Mariehamn, i Hammarlands kyrka. Gemensamt släktnamn blir Holmberg. Vigselför-

rättare var kyrkoherde Ingmar Johansson.

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Andreas Renfors** och **Liselott Larsson** i hemmet i Lemland Hellestorp. Bruden tar efternamnet Larsson-Renfors. Vigseln förrättades av tf kyrkoherde Gunnevi Styrström.

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Sami Ilmari Lindén** och **Erika Sanna Jansson**, båda från Godby, i Finströms kyrka. Familjenamnet blir Lindén. Vigseln förrättades av kaplan Heikki Turakka.

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Daniel Dick Johan Boman** och **Ann-Sofi Maria Holmström**, båda från Jomala, i Jomala kyrka. Släktnamnet blir Boman. Vigselförrättare var prost Martin Lindholm

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Tore Fredrik Karlström** och **Eva Margreta Gyllander**, i hemmet Jomala Ulfby. Bruden tar Karlström. Vigseln förrättades av kyrkoherde Joe Brandt.

Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Göran Hägerfelth** och **Anette Rönnberg** från Norrtälje Sverige på Kobba klintar. Vigseln förrättades av förvaltningschef Rainer Åkerblom.



Helena Flöjt och **Svante Josefsson** från Kvarnbo vigdes lördagen den 7 juli 2007 i Saltviks kyrka. Vigselförrättare var kyrkoherde Ingemar Johansson. Foto: GEFOTO



Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Mats Johan Ralf Holmberg** och **Cecilia Jeanette Ulenius**, båda från Åland, men numera bosatta i Sollentuna, i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Brudens efternamn blir Holmberg-Ulenius. Vigselförrättare var kyrkoherde Sirkka-Liisa Enqvist. Foto: GEFOTO



Lördagen den 7 juli 2007 lovade **Benny Mattsson** och **Elin Henning**, båda från Föglö Granboda, att älska varandra i lust vid en ceremoni i Föglö kyrka. Bruden tar familjenamnet Mattsson. Akten förrättades av tf kyrkoherde Tomi Tornberg. Foto: GEFOTO



Lördagen den 7 juli 2007 vigdes **Katarina Cecilia Berglund** och **Mathias Erik Liewendahl**, vigdes i hemmet i Föglö Sonboda. Gemensamt namn blir Liewendahl. Vigseln förrättades av kyrkoherde Jan-Erik Karlström. Foto: GEFOTO

Popnostalgi på Club Marin

■Nostalgikvällar med instrumentalmusik av det engelska 60-tals bandet The Shadows bjuds det på den 12 och 13 juli i Club Marin i Österhamn i Mariehamn. **Niklas Dahlblom, Richard Lundberg, Sune Sagulin, Leif Storkärr** och **Karl-Erik Williams** är artisterna bakom nostalgipaketet. – Vi har tränat mycket och jag tror att det bli skoj, säger Leif Storkärr och berättar att

det musikaliska programmet räcker en timme och att det varken krävs biljetter eller förhandsbokning. The Shadows var Cliff Richards kompband på 50-talet innan de gjorde karriär på egen hand. Apache är deras mest kända låt, men så sent som 1978 låg de på den engelska topplistan med sin version av ”Don’t Cry For Me Argentina”. (tt-s)

Konfirmander i Mariehamn

■Följande ungdomar konfirmerades i S:t Görans kyrka i Mariehamns söndagen den 8 juli. Deras lärare har kyrkoherde **Jan-Erik Karlström** varit: **Augustsson Madeleine Elin Vilhelmina, Bergman Dennis Alexander, Blomqvist Emil Bror Åke, Bugeja John Christian, Carlsson Jonathan Eric, Ekblom Jonas Kristoffer, Eriksson Viktor Emil Petter, Granlund Lara Johanna, Gällroos Simone Cassandra, Holm Anna Erica, Jansson Fanny Erica Josefin, Nylund Elin Anita, Jansson Erika Anna Maria, Michelsson Emilia Paulina, Mäenpää Jenny Rebecka, Sjöberg Luca Viktoria Ingolfsdotter, Sundberg Jimmy Andreas Mikael, Sundblom Daniel Erik, Suominen Simon Karl Johannes, Söderholm Linnea Alexandra Helena, Troberg Jenna Anna-Mari, Troberg Kim Christoffer, Welin**

Emelie Jane Sofie, Åkerblom Ingrid Pauline samt **Åsgård Philip Mats Torsten.**

Lördagsgruppen
I följande grupp var pastor **Maria Båsk** lärare. De konfirmerades lördagen den 7 juli: **Bamberg Jesper Tom Jonathan, Bergens Benjamin Ivar Bertilsson, Bergman Samantha Minna Annika, Donning Daniel Conrad, Eriksson Anna Maria Cecilia, Eriksson Erik Johan, Fellman Samuel Rolf Henrik, Fellman Selinda Elin Linnea, Holmström Joakim Henrik, Ingman Thomas Fredrik Valdemar, Johansson Gisela Maria, Karlsson Mikaela Elisabeth, Kull Johanna, Laajali Yones Yassin, Lindqvist Anna Matilda, Lågland Kim Emil Gustaf, Sollman Johanna Ingrid Marie, Sundblom Maria Ariel, Törnvall Jonatan Karl** samt **Öfverström Jesper Carl Stefan.** (ka-f)

Fullsatt vismässa i Kumlinge kyrka

■S:ta Anna kyrka i Kumlinge var fullsatt i söndags. Då hölls en vismässa med mycket sång och musik. Medverkande var **Greta Sundström, Pia Lassila**

och **Bengt Malmberg, Sara Strandberg** och **Hanna Malmberg** samt **Emil Grönvall.** Tjänsteförrättande präst var kyrkoherde var Sirkka Liisa Enqvist.(ka-f)

Ring direkt till familjen

Maj-Len Lindholm528 449

Nya Åland
☆☆☆



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” – Hope I die before I get old.
ROGER DALTREY, 63, SJUNGER FORTFARANDE
THE WHOS KLASSISKA MY GENERATION PÅ
TURNÉ.

Jazz och allsång krockar

Men det gör inget, tycker medverkande från båda evenemangen

På torsdag sätter Alandia Jazz festivalen igång i Islandia. Samma kväll som en allsångskoncert med mycket svensktopp och pop ordnas i Wiklöf Holding-arenan intill.

Allsången med svensktoppstjärnan Kikki Danielsson och Roosarna ordnas på Wiklöf Holding Arena klockan 20 på torsdag. Alandia Jazz festivalen drar igång i Islandia på samma kväll, en timme tidigare.

– Praktiskt sett stör det inte att de ordnas samtidigt. Vi spelar inomhus och allsången ordnas utomhus så ljuden kommer knappast att kollidera, säger Fredrik Erlandsson, konstnärlig ledare för Alandia Jazz.

Olika profiler

Erlandsson tror inte att det är många som vill gå på båda händelserna och blir tvungna att välja.

– Det är två så olika stilar så jag tror inte att det blir ett problem.

Ramona Nordberg som

uppträder med bandet Högtryck på Allsången tror inte heller att de överlappade bokningarna blir ett problem.

– Folk går på det de är intresserade av, säger hon.

Ramona Nordberg och Högtryck kommer att framföra två sånger.

– Den ena är en sång som vår keyboardist Marcus Nordberg skrivit. Den heter ”Du färgar himlen blå igen”. Det är en dansbandslåt. Den andra sången är Shania Twains ”Who’s been have your boots been under?” och det är en countrylåt, säger Nordberg.

Missförstånd

Erlandsson menar att det skedde ett missförstånd i bokningarna för de två evenemangen.

– Förut har Alandia Jazz ordnats på Islandia bara under fredag och lördag men på ett annat ställe på torsdagen. Men i år ordnas även torsdagens program i Islandia.

Fredrik Erlandsson tröstar människor som vill gå på båda evenemangen.

– Eftersom jazzfestivalen är mellan klockan sju och halv tolv på natten och allsången är mellan klockan åtta och elva, ungefär, hinner man med två jazzkonserter i var ända och med allsång i mitten.

Hårdrock blir jazz

Erlandsson medverkar i bandet SALT där han spelar trumpet. Övriga instrument i bandet är saxofon, piano, bas och en sångare. Repertoaren består av andliga sånger.

– Vi spelar psalmer. Och så kommer vi att uppträda med en cover av ”Hard rock halleluja”. Det blir en jazzversion av Finlands eurovisionsvinnarlåt, säger Erlandsson.

NADINE ASCHAN



Inte orolig. Fredrik Erlandsson, konstnärlig ledare för Alandia Jazz, tror inte att krocken med Allsång blir något problem.
Foto: KENNETH BAMBERG



Olika stil. Ramona Nordberg som uppträder på Allsången tror att människor går på det evenemanget som intresserar mest.
Foto: LASSE ANDERSSON

Folkmusikbandet Skrå skjuter upp

sin releasefest för den nya plattan på obestämd tid.
– Skivorna ligger kvar på tryckeriet, meddelar gruppen.

Sommarateljén Regnbågen

i Brändöby har öppnat för säsongen.

I år visas verk av konstnärerna Anita Hellström-Sandberg, Brändö, och Merja Håkansson, Mariehamn. Utställningen är öppen måndag till torsdag klockan 13.00 till 17.00. Övriga tider enligt överenskommelse per telefon 56 239.

Henrika Lax ställer ut oljemålningar

i utställningen ”Motus” som har vernissage i Helsingfors den 3 augusti klockan 17-19. Lax ställer ut i Galleria Uusitalo på Lönnrotsgatan 15. Utställningen pågår till den 2 september. ”Motus” är latin och betyder rörelse.

Serien om Harry Potter

är kanske inte är definitivt slut i och med att den sjunde boken ges ut i Storbritannien den 21 juli.

Författaren J. K. Rowling har tidigare sagt att den sjunde boken om den unga trollkarlen, Harry Potter and the Deathly Hallows, kommer att avsluta serien.

– Undvik att säga aldrig, var Rowlings gåtfulla svar då hon retades med journalisterna på en presskonferens i Storbritannien.

Rowling har avslöjat att två centrala karaktärer kommer att dö i nästa bok. Trots antydningar om att en av de döda kunde vara huvudpersonen Harry, skulle det inte vara omöjligt för honom att återuppstå i en eventuell åttonde bok om Rowlings magiska värld.(FNB)

Välkommen på SPELMANS-STÄMMA



vid Karl-Ers bygård
i södra Finström
FREDAGEN
DEN 13 JULI -07
KL 19.00

Övning för gillet och
Spelevinkarna
onsdag 11 juli -07 kl
19.00 på samma plats

Arr: Ålands Spelmansgille

Företagsamhet
Möjlighetspolitik
Samarbete www.par.ax Hållbar utveckling

Allsång på Wiklöf Holding Arena 12 juli kl 20.00

med Kikki Danielsson
& Roosarna

Övriga medverkande:
Petronella Wester, Ramona
Nordberg och Anna Reymers

Biljetter förköp: TipsEttan 15€



Arr:
Understöds-
föreningen
KRONAN

Djurviks Gästgård

ECKERÖ LINJEN

Nya Åland

15 år med Bentes

BENTES Sommar-teater Snålvatten och jäkelskap

Pjäsförfattare: Krister Classon. Regissör: Leif Sundberg



Tisdag	10.7	19.00
Onsdag	11.7	19.00
Torsdag	12.7	19.00
Fredag	13.7	19.00
Lördag	14.7	14.00 o. 19.00

Förköp: Ålandsresors Resebyrå, Torggatan 2, Mariehamn
Öppet: mån-fre 8.30-17.00

OBS! En resa för två med Eckerölinjen till Sverige t/r med smörgåsbord lottas ut bland förköpsbiljetterna. (1st/föreställn.)
Biljettbokning: ÅUF tel. 018-15 805 (vard. 9-15)
eller 0457 342 5271 (övriga tider)

Kläder efter väder • Kaffeservering • Välkomna!



Ålands Ungdomsförbund r.f.

Lappo Ungdomsförening r.f.
hälsar er varmt välkomna till

2007 Lappofesten lördagen den 14 juli

Dagsprogram i Finvik

Försäljning och lotteri
14.00 Hugbards spelar irländskt
14.30 Dan Nordman - En boning i havet
(i skärgårdsmuséet)
14.45 Clownen Jolle
15.00 Lappoloppé
15.15 Alandia Squaredancers
15.45 Hugbards

Programfest på Klockkulla kl 20.30
Å VEM sålde lotter på Alfågel??!

Dans till Farthållarna på utedansbanan

Entré: 10€/5€

LAPPOBANKEN
MEMBER OF COOPERATIVE BANK OF FINLAND OKO

BRÄNDÖ
FÖRSÄKRINGSFÖRENING

Fler resenärer välkomnas till Märket

■Finlands fyrsällskap välkomnar fler dagsresenärer till Märket. Kostnaden för resorna ut och hem med fyrvaktarna och arbetsfolk börjar bli betungande.

Donationer är också välkomna, skriver ordföranden **Pekka Väisänen** i ett e-postbrev till medlemmarna.

– Man kan tycka att 40 till 60 euro är mycket, men hur kunde man se så unik plats billigare eller gratis? Många från fastlandet betalar 200 till 300 euro att kunna besöka Märket för bara ett par timmar, skriver han.

Nästa turer beror delvis på mera passagerare. Det finns stort intresse, men informationen har svårt att nå fram..

Lördag den 14 juli finns flera lediga platser för medlemmar (klockan 7.00).

Söndag den 15 juli fler resenärer behövs.

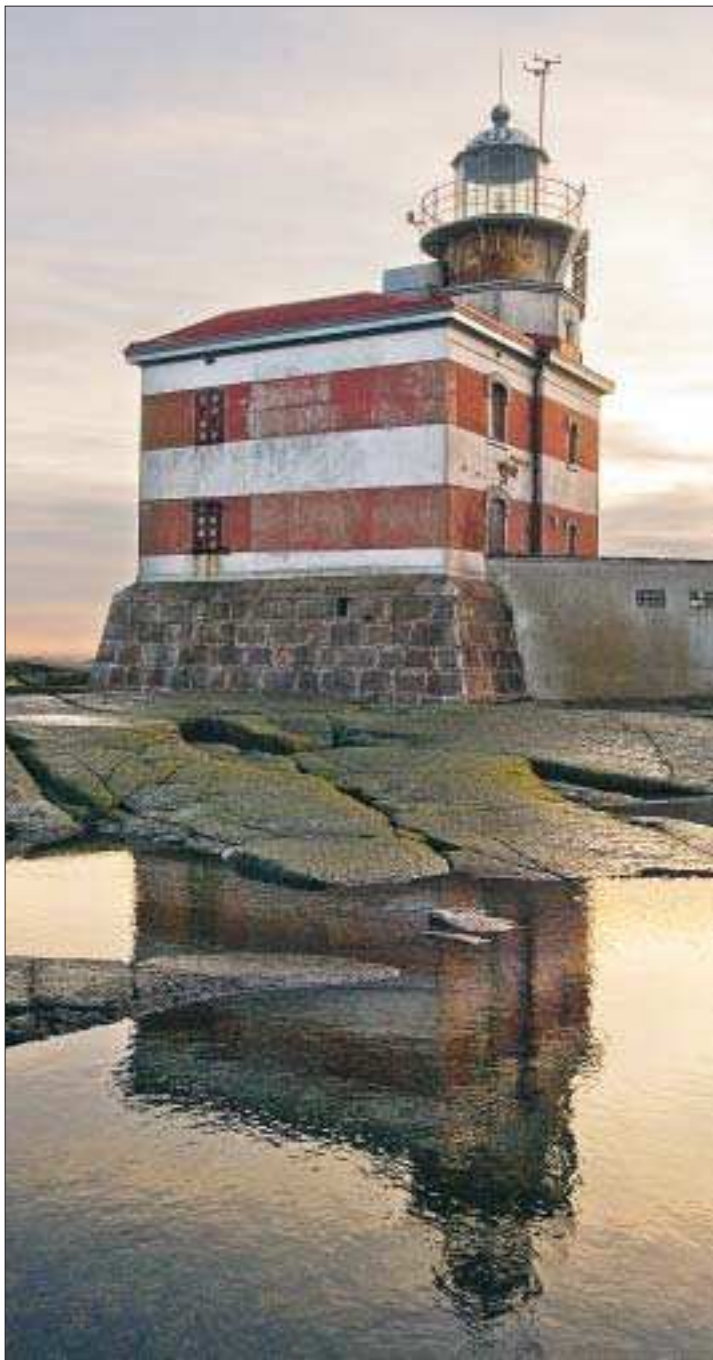
Lördagen den 21 juli finns också flera lediga platser för medlemmar.

Extra turer körs gärna, om ni kan skaffa en grupp av 4 till 6 personer. Ni kan åka även på kvällstid.

Bokning helst via Pekka Väisänen tel. 044-3200309.

Medlemmar, även andra, kan köpa billig frukost eller lunch på Märket. på vissa turer kan du övernatta på Märket.

På Märket-dagboken på www.fyrsallskap.fi under Märket och dagbok finns mycket att läsa allt som händer på fyrlandet i sommar. (ka-f)



Natt på Märket. Lediga platser finns för besökare som vill passa på och fara med på arbetsresor till och från fyrlandet Märket i juli. Man kan också stanna över en natt om så önskas.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Alltid nära dig 10.7 - 15.7

Gris karré

..... kg **6,25**

Edam ost

ACA kg **6,40**

Lövbiff

av nöt inre stek

..... kg **12,90**

Medwurst Lätta linjen

100 g, i skivor (EP 19,90/kg)

ALA pkt **1,99**

Delikatesslimpa

350 g (EP 5,28/kg)

ALA st **1,85**

Örfil

50 g

ALA st **0,55**

AB Surmjölk

1 liter (EP 1,19/lit)

VALIO lit **1,19**

Smörgåspickles

175 g (EP 13,09/kg)

Karls tub **2,29**



Äpplen Golden Delicious

Italien kg **1,69**

Honungsmelon

Spanien kg **1,49**

PLUSSA

**JULI MÅNADS
PLUSSA
ERBJUDANDEN**

Valio vaniljgräddglass

1 liter

MED PLUSSAKORT

(EP 1,00/lit) 2 pkt **2,00**

UTAN PLUSSAKORT

..... pkt **1,19**

PÍRKKA

Ljusa vindruvor

500 g, kärnfria

MED PLUSSAKORT

(EP 2,98/kg) st **1,49**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 3,98/kg)st **1,99**

Wok Classic

500 gram, original eller lätt

MED PLUSSAKORT

(EP 4,00/kg) 2-pak **4,00**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 4,78/kg) st **2,39**

Kabanossi grillkorv

500 gram, original eller lätt

MED PLUSSAKORT

(EP 4,00/kg) 2-pak **4,00**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 4,78/kg) st **2,39**



EXTRA

God betjäning. För dig.

- **Mariehamn:** Citylivs, Klintens Livs, Malins Livs,
- **Brändö:** Einar Holmberg
- **Geta:** Getaboden
- **Föglö:** Föglöbutiken

- **Jomala:** Sven Mattsson
- **Lumparland:** Matboden
- **Vårdö:** Vårdö Närbutik
- **Saltvik:** Kvarnbo Butiken



Välkommen på

Gustav Vasa-dagarna

**VID KASTELHOLMS SLOTT
fredag 13 juli -15 juli 2007**

Pris: 10 €, barn 6-12 år 5 €, under 6 år gratis.

Buss från bussplan tur och retur:

Fredag, lördag och söndag:

Mariehamn-Godby-Kastelholm: 09.15, 11.00, 14.00, 15.30

Kastelholm-Godby-Mariehamn: 14.30, 16.00, 18.00, 20.30

Tur/retur biljett 5 €/45 SEK

Slottet öppet för marknad 10.00-19.00

- Teater på marknadsområdet
- Stridsuppvisning
- Musikframträdande
- Medeltida tornerspel med mera, med mera...

Arrangörerna reserverar sig för möjliga ändringar i programmet.

Förfrågningar: 045 7522 1636. www.gustavvasadagarna.aland.fi





Kallt. Bergsbestigning bjuder på stora kontraster. Vid Kilimanjaros bas var det 27 grader varmt. På toppen minus 20. Foto: PRIVAT



Strandliv. På Zanzibar hittade Johannes Petrone ett sköldpaddsskal. Foto: PRIVAT



Paradisvatten. Johannes Petrone besökte också Zanzibar, en ö som hör till Tanzania. Foto: PRIVAT

”Jag tröttnar aldrig på att resa”

På en savann i Tanzania befann sig plötsligt åländska äventyraren Johannes Petrone en halv meter från ett lejon.
– Jag var i chocktillstånd. Det enda jag hörde var mitt hjärta.
I dag berättar han om spännande ögonblick från sin senaste resa.

Han börjar bli van vid att komma hem, Johannes Petrone. Blott 21 år gammal har han hunnit med fyra långresor till Asien. Den senaste har han just avslutat.

– Jag har varit i Malaysia, Indien, Pakistan, Dubai och Tanzania, berättar han.

Efter att ha jobbat på posten några månader lämnade Petrone Åland i april. Utan större planering verkar det som, men med en bestämd magkänsla för vad han önskade att se.

– Jag ville kombinera berg, stränder, dykning och trekking.

I bagaget fanns en flygbiljett till Malaysia och en retur från Tanzania. Övriga resor köpte han på plats.

Rikt djurliv

Äventyret tog sin början i sydostasien där Petrone bland annat bodde i ett läger i Borneos djungel. Målet var att komma så nära djurlivet som möjligt. Hans önskan uppfyllades med råge.

– En vild orangutang uppe i träden kissade på oss!

Hyddorna var skyddade med järngaller för att skyd-

da mot klåfingriga apor. Johannes Petrone blev av med en öl.

– Men aporna var inte lika tuffa när de fick tag på en chiliburk utan spottade och fräste, säger han med ett snett leende.

Gruppen fick också uppleva ormar, krokodiler, vildsvin och spindlar.

Dykning

Tio dagar spenderades på en ö utanför Borneos kust. Vattnen klassas som ett av världens bästa dykställen. För Johannes Petrone, som har dykcertifikat, kändes det som att komma till paradiset. Lika angenäm blev inte tiden i Indien.

– Många säger att man antingen älskar eller hatar landet, funderar Petrone.

För Johannes blev omställningen från lugna Åland för stor.

– Jag fick för första gången en kulturchock. Lukterna, stressen ljuden...det var aldrig en lugn sekund.

Johannes Petrone lämnade Indien, som han säger, utan att se det kända templet Taj Mahal.

– Men det gör ingenting. Jag brukar försöka resa utifrån vad jag själv vill göra och inte efter vad andra har gjort.

Favoritlandet

Efter bara tre dagar i Indien begav han sig till fots över gränsen till Pakistan och förälskade sig omedelbart i landet. I norra Pakis-



På Kilimanjaros topp. 5.895 meter över havet har Johannes Petrone äntligen förverkligat sin dröm om att bestiga Afrikas högsta berg.

tan trekkade han i nio dagar runt Nanga Parbat, världens sjätte högsta berg.

Han beskriver sig själv som en bergsfantast. På frågan vad det är som fascinerar honom svarar han eftertänksamt:

– De är oåtkomliga, farliga, skrämmande. Något inte alla kan nå.

Sällskapet bestod av en guide och dennes åsna.

– Åsnan höll mig vaken om nätterna med sitt skriande. Han var brunstig och kände sig ensam, berättar Johannes.

Inte så konstigt kanske. Förutom några herdar var trion ensamma i området. Vandrigen var problemfri. Det värsta som hände var att några getter åt upp Petrones skosnören under natten.

Petrone upplevde inte personligen den senaste tidens oroligheter i landet.

– Men jag var på väg till en stad där några bomber sprängdes och ändrade mig. Problemområdena var lätta att undvika.

För att smälta in köpta han nya kläder.

– Jag köpte genast en muslimsk utstyrsel. Det är viktigt att ta hänsyn till kulturen.

Stor kontrast

Efter Pakistan väntade Dubai på den unge äventyraren. Ett land där många lever i lyx och överflöd, men som också rymmer fattiga arbetare från Indien.

– Det är helt sanslöst. Där finns ett lyxliv med olja som bas men allt har sin dåliga sida. Jag såg arbetare forslas nästan som fångar i bussar.

Själv fick han ta del av det rikare Dubai när han bodde på världens enda femstjärniga vandrarhem.

I Tanzania tältade Johannes i fyra olika nationalparker tillsammans med en grupp turister. På natten kom djuren till liv.

– Man såg hyenornas ögon glittra och glimma i mörkret. Det var spännande.

Ett annat möte som ettsat sig fast är närbildskontakten med ett lejon. Johannes Petrone satt i bilen med rutan nervevad när ett lejon plötsligt dök upp en halv meter ifrån honom.

– Jag var i chocktillstånd. Det enda jag hörde var mitt hjärta, säger han.

Paralyserad av skräck genomled han ögonblicket som var över på några sekunder.

– Det var tur att jag inte kunde röra mig. Annars hade det kanske uppmärksammat mig och hoppat in i bilen.

Turisterna fick rådet att springa om de stötte på några vilda djur.

– Det tjänar ingenting till att spela död. De äter upp er ändå, sade våra guider.

Kilimanjaro

Petrones längtan efter äventyr var inte stillad efter den nervskakande upplevelsen. Han besteg också Afrikas högsta berg Kilimanjaro. Johannes visar ett foto taget på toppen som ligger 5.895 meter över havet. I händerna håller han den åländska flaggan.

Råd inför resan

- Planera inte för mycket, det blir aldrig som du tänkt dig ändå.
- Våga resa i länder utanför de vanliga turiststråken.
- Var försiktig med dina saker.
- Ha alltid två bankkort och lite kontanter på dig.
- Skriv upp ditt passnummer.
- Packa lätt.



Spegelbild. Johannes Petrone med sin dykinstruktör. Foto: PRIVAT

– Man kände av höjden. Jag mådde illa och hade huvudvärk. Längst ner var det 27 grader varmt. På toppen bara minus 20.

Väl tillbaka på Åland längtar Johannes Petrone ut igen men till hösten väntar studier i Sverige. Kanske kommer nästa resmål att ligga betydligt närmare. Johannes Petrone skrattar.

– Jag vill bestiga Kebnekaise...fast det bara är 2.000 meter högt.

Utflykt till

Sälskär

Guidad tur ut till fyren i nordvästra Hammarland. Guide Bengt Häger.

Avgång med M/S Silvana från Skarpnåtö brygga kl. 18.00 (retur ca 22.45), **onsdagar: 11/7, 18/7, 25/7, 1/8, 8/8.**

Pris 25 euro/person

Bokning & info: J-A. Häger, tel. 0400 229149

Skarpnåtö Sjötrafik

Nyankorts-innehavare

22,50€ pers

Nyankortet
sätter guldkant på tillvaron

Nya Åland
☆☆☆

Vill du också ta del av förmåner och tjänster? Du får hem Nyankortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Ring 23 444 eller mejla prenumeration@nyan.ax. Aktuella erbjudanden och information finner du på www.nyan.ax/nyankortet

Vattentemperaturen 9 juli

- Eckerö, Käringsundsbyn: 17,2 grader.
- Föglö turistinformation, Degerby: 18 grader.
- Geta, Havsvidden: 16 grader.
- Kumlinge, Remmarhamn: 17,5 grader.
- Mariehamn, Nabben: 19 grader.
- Vårdö, Sandösunds camping: 18 grader.



Rapport från stranden. Tisdagar och torsdagar publicerar Nyan vattentemperaturer från olika delar av Åland. Berätta även gärna vilken temperatur du har på din strand. Maila, ring eller Messa Nyan.
Grafik: MONICA FOGELSTRÖM

Den trevliga butiken i Kroklund!



MATKROKEN

Saltvik, Kroklund
Tel. 48 177
Fax 48 041

Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
Videofilmuthyrning Tips & Lotto



MATKROKEN
ÄR POSTOMBUD
OCH HAR SAMMA
ÖPPETTIDER SOM
BUTIKEN!
TEL. 48 282



TANKA
FÖRMÅNLIGT
DU OCKSÅ
HOS OSS
MED KORT
OCH SEDEL
DYGNET RUNT



ÄSSÄ



HYR DIN
VIDEO-
FILM PÅ
MATKROKEN

Ni kan lämna
returburkar i vår
returglas/burk
maskin

ÖPPET:
Må-fre
9.00-18.00
Lördag
9.00-15.00

Veckans erbjudanden 10 – 14 juli	
KASSLER i bit	7 ⁹⁵ / _{kg}
GRIS YTTERFILÉ marinerad	8 ⁹⁵ / _{kg}
GRISRYGG benfri	6 ⁹⁵ / _{kg}



Lövbiff

11 ⁹⁵/_{kg}

Ugnslänk 500- 580 g

1 ⁸⁹/_{pkt}

Grillade broilerlår

0 ⁹⁹/_{st}

Frukt och grönt denna vecka

Knipp lök	1 ³⁹ / _{knippe}
Morötter 500g Finland	1 ²⁹ / _{påse}
Vindruvor gröna Kämfria 500 g	1 ⁹⁹ / _{ask}
Nektariner 1 kg ask	2 ²⁹ / _{ask}



För pannan och grillen Gäller fredag-lördag 13-14 juli

Revbensspjäll grillade	8 ⁹⁵ / _{kg}
Utskuren biff	16 ⁹⁵ / _{kg}
Grissnäckor ostfyllda	10 ⁹⁵ / _{kg}
Entrecôte färsk & marinerad	16 ⁹⁵ / _{kg}

Trevlig sommar! Vi SMÅ - barnartiklar
SEMESTER STÄNGT 9 juli - 1 augusti
Vi öppnar igen lördagen den 4 augusti

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post:
order@matkroken.aland.fi

Välkommen in!

Skärgårdssommar

Med TIKKURILA
utomhusfärg
behöver du
inte bekymra
dig i sommar!



ÅLANDS
FÄRG & TAPETAB

Skarpansvägen 28, tel. 19 867,
Vardagar 8-17 lördagar 9-13

Åt gott - var gott - med gott

Tel 55 304, 0400 721 221
www.kumlinge.com/gladalaxen

Öppettider:
alla dagar
14-21
t.o.m. 13/8
Boka gärna!
Övriga tider
enl. överensk.

- Övernattning
- Fullständiga rättigheter
- Erkänt god mat som gör dina smaker lyrika

Personalen hälsar dig hjärtligt
välkommen till Bårö - Skärgårdssidyllen mitt i stråket

Öppet alla dagar 10 – 22
Välkommen!

God mat och skönt boende
mitt i en spännande skärgårdsmiljö

Tel. +358 (0)18-50002
+358 (0)457-5000200

E-mail: gittan@aland.net
www.visitaland.com

HANDLA I SKÄRGÅRDSBUTIKERNA!

BRÄNDÖ
Brändö Andelshandel
22920 BRÄNDÖ ÅLAND
- Livsmedel - Dagligvaror
- Bränsleautomat 24 h, även båt
- Fiskeredskap - Flytgas
- Gratis internet - Färskvatten
Öppet: mån-fre 9.30-17
lör 9.00-13.00
2-28/7: mån-fre 9.30-18.00
lör 9.00-16.00
Tel 56 210, 56 107
e-post: brando@ahl.inet.fi

KUMLINGE
Kumlinge Andelshandel
- Livsmedel - Bygg och järn
- Dagligvaror - Gas
- Husgeråd - Bränsle
- Textil - Båt-/cykeltillbehör
- Fiskedon m.m.
Öppet mån-fre 9-17, lör 9-14
Sommartid sön 13-16 (1-31/7)
Kumlingeby, tel 55 485, 55 405
Skärgårdsbutiken
- intill postvägen

SEGLINGE
Seglinge Ahl
Tel/fax 55 609
Öppet:
vardagar 9-17
lördagar 9-13
600 m från besöks hamnen
• Livsmedel • Bränsleförsäljning

- Livsmedel
- Dagligvaror
- Souvenirer
- Bränsle
- Vykort m.m.

FÖGLÖ
FÖGLÖBUTIKEN
Välförsedd livsmedel- och
dagligvarubutik belägen
vid gästhamnen och
färjafästet i Degerby.
K EXTRA
Bränsle även
på bryggan.
Sommäröppet 9.6 – 6.8
månd - lörd 9-19 sönd 13-19

KÖKAR
**KÖKAR
HANDELS AB
KARLBY**
Tel 55 756
Livsmedel, dagligvaror,
byggmaterial, bensin, diesel,
egen bränslekaj 25 m
Öppet: 1-31.7 Minilivs 1-31.7
mån-fre 09-18 18-21
lör 09-16 16-20
sön 09-14 14-18

SOTTUNGA
AHL
Tel 55 127
Öppet:
månd-fred 9-17
lördagar 9-14
Cyklar finns att låna
vid färjhamnen för dina
inköp hos oss!

VÅRDÖ
**VÅRDÖ
NÄRBUTIK**
Lokalt odlade
grönsaker
Tel. 47 617
Öppet:
mån - fre 9-18
lör 9-14
Cykla till affären från
Vargata brygga, vi lånar
Dig cykeln kostnadsfritt!

Minnas Mode



Krönika Minna Palmqvist

Vad spelar det för roll vad det står på lappen som kliar bak i nacken?

”**Märkeskläder**” skanderar skylten ovanför ingången till butiken mitt i Mariehamns centrum. Konceptet, om jag förstått saken rätt, är att sälja ut plagg till bråkdelen av ursprungspriset. En sak tycks man dock anse att alla dessa överblivna plagg har gemensamt, nämligen att de är just Märkeskläder.

Vadå ”märke”? Den nyöppnade butikens banderoll har satt igång en och annan diskussion och tanke den senaste veckan.

I varje plagg som finns ute på marknaden sitter en lapp som berättar vem som står för designen eller tillverkningen; Gucci, Finnwear, Maries eller H&M, till exempel. Företagen har olika status och en del upphörde kanske att existera redan på 70-talet, men de står alla för en märkning som talar om var plagget kommer ifrån.

Gör då en märkning i kläder att man kan använda begreppet märkeskläder? Nej, det är inte så enkelt.

För att få plats i den eftertraktade kategorin märkeskläder brukar krävas att märket i fråga är känt för gemene man, och att det besitter någon slags status. H&M finns till exempel i de flesta garderober, men det kallas nog sällan för märkeskläder - det är alltför lättillgängligt.

Det finns inga egentliga regler för vad som får och inte får kallas märkeskläder, men jag vill ändå hävda att ordet allt för ofta missbrukas för att höja statusen hos företaget/butiken/plagget. Det finns så många märken som lever gott på sitt namn och sin image utan att för den skull producera några som helst bra grejer - i alla fall inte bättre än sådana med mindre betydelsefull märkning.

Samtidigt som jag tänker tanken om missbruk slår mig att man måste kunna kalla alla plagg för Märkeskläder eftersom de alla är märkta på ett eller annat sätt. Men vad skulle ordet då fylla för funktion? I och med en sådan definition av begreppet skulle det förlora sin nuvarande betydelse - kläder med ”rätt” märkning. Och varför inte göra sig av med en så förlegad syn på kläder?

Vad spelar det för roll vad det står på lappen som kliar bak i nacken? Vad vi egentligen med stolthet borde skandera på våra skyltar är ”Kvalitetskläder”. Låt Kvalitetsväskan bli nästa Louis Vuitton.

Champagne och betong

Följ med på en av årets hetaste svenska modevisningar

Strålkastarnas intensitet ökar, sorlet dämpas, basen hittar en melodi och den första kvinnliga modellen antrar scenen. Nyansmodereporter Minna Palmqvist var på plats i Stockholm när designern Filippa K visade sin vår/sommarkollektion för 2008.

Det är en ovanlig syn som möter ögat en torsdagskväll i slutet av juni vid Liljansskogen i Stockholm. Människor i höga klackar och säsongens senaste sneakers ringlar sig fram mellan barrträd och myrstackar på en grusväg i närheten av Stockholms stadion.

En och annan naturmänniska iakttar nyfiket spektaklet och stämningen i det finklädda tåget är förväntansfull och uppsluppen.

En bit fram mellan träden syns ljuspunkter, och strax uppenbarar sig en enorm, upplyst vattenreservoar i betong. Den är magnifik, ja, den har nästan något grekiskt över sig. Eller snarare något i stil med ”Grekland möter betongförorten”.

Vattenreservoaren från 1935, vars jättelika bassäng står på 64 massiva betongpelare 20 meter över marken, är en av Stockholms bäst bevarade hemligheter. Platsen är magiskt kontrastfull, och av reaktionerna att döma är gästerna mäktat imponerade av företaget Filippa K:s val av plats för sin visning av vår/sommarkollektionen 2008.

Hög klass

Det är precis så som man förväntar sig att en visning av hög klass skall vara - alla är där, champagnen flödar, det pussas på kinder, det powerminglas och det vimmelpåttas. Efter en dryg halvtimmes sökande efter platser reserverade för de allra viktigaste, övergår den lätt hysteriska bakgrundsmusiken i en taktfast bas.

Strålkastarnas intensitet ökar, sorlet dämpas, basen hittar en melodi och den första kvinnliga modellen antrar scenen - en 94 meter lång u-formad catwalk på ett upphöjt golv mellan pelarna i mitten av det 2600 m2 stora utomhusrummet under reservoaren.

Supermodell på plats

Färgskalan är förvånansvärt rik, med sin bas i skogsgrönt, djuplila och citrongult. I kontrast till färgerna dominerar också vitt, silver och brunt. Siluetten är ömsom smal, liksom modellerna - ”Jag kan ju inte göra kläder åt hela svenska folket”, lär Filippa Knutsson ha sagt i en intervju för något år sedan - ömsom böljande i luftigt sagolika klänningar i mjukaste siden.

När materialet i de fäلتfärgade klänningarna fångas av vinden förs tankarna till utvecklade fallskärmar, vilket också



Modellernas ärevarv. I slutet av juni visade svenska designern Filippa Knutsson sin vår/sommarkollektion 2008.

är en av kollektionens främsta inspirationskällor.

Den kvinnliga delen av visningen avslutas av supermodellen **Caroline Winberg**, till vardags en av de mest bokade modellerna i världen, som varje år återkommer för att visa vännen Filippas klassiskt skurna plagg. Inte för intet går ett sus genom publiken när hennes fräkniga uppenbarelse sveper förbi.

Herrmodeller från gatan

Eftersom modellscenen för killar är mindre än den för tjejerna i Sverige, och för att uppnå en visning med helt rätt attityd, är herrmodellerna handplockade från gatan av chefsdesignern för herrkollektionen, **Rasmus Wingårdh**.

Killarna, liksom deras outfits, har en skön mix av femtiotalets rockabillystil, käcka sjömansgossar och kaxig popkille över sig, och denna del av visningen charmar mer än den tidigare.

Här dominerar vitt, med inslag av denim och syrénlila. Byxorna är slarvigt uppkavlade, både jeans, slackers och snickarbyxor, slipsarna tvistar sig genom skjortknapparna och vita sjömansmössor vajar käckt på sned.

Det är en lyckad mix av i grunden väldigt enkla plagg, vilket inte alls är märkligt eftersom man anlitat en av Sveriges främsta stylisten **Robert Rydberg** att



Stjärnmodellen och designern. Caroline Winberg och Filippa Knutsson tillsammans på catwalken.

pussla ihop helheterna.

Efter Filippa Knutssons och modellernas ärevarv övergår tillställningen i champagnedrickande och mingel som pågår långt in på natten. Betongkolos-

sen fungerar ytterligare några timmar som samlingsplats för Sveriges modeelit, innan den återgår till sin anonyma tillvaro i skogen.

Text och foto: MINNA PALMQVIST
redaktion@nyan.ax

Färjsundsbron fyller 70

Bron väckte uppståndelse då den stod klar 1937

Det har gått sjuttio år sedan Färjsundsbron, en viktig kommunikationslänk på Åland, byggdes.

Färjsundet vid Uffe på berget har varit ett viktigt ställe i många hundra år. Färjsundet är och har varit en central plats speciellt för kommunikationen på Åland.

– Som namnet säger har det funnits färja vid sundet sedan urminnes tider, säger journalisten **Håkan Skogsjö**.

Han är historieintresserad och har skrivit mycket om Ålands historia.

– De första skriftliga uppgifterna om en färja finns från 1500-talet, säger Skogsjö.

Mellan åren 1922 och 1937 fanns en maskindriven färja men 1937 invigdes Färjsundsbron.

– Det blev otympligt med en färja. Biltrafiken kom igång på 1930-talet och folk började resa mer och mer, säger Skogsjö.

Riskfyllt klättrande

På 1600- och 1700-talen var det besvärligare att ta sig över sundet. På skylten som Ålands museum satt upp

vid Uffe på berget kan man läsa om de avancerade metoderna man använde för att klättra upp för den branta backen:

”Man kopplade bort dragdjuren och band fast en gran i toppen efter vagnen som sedan styrdes försiktigt nedför branten. Om förhållandena var särskilt svåra satte sig flera karlar på granen med stora stenar i famnen.”

– Det var ett sätt att bromsa ner farten så att inte hela ekipaget skulle ramla, säger Skogsjö.

Rysk pontonbro

Skylden informerar vidare om att då Ryssland erövrat Åland och resten av Finland år 1809 ansåg de ryska militärerna att de behövde effektiva förbindelser tvärs över Åland. En pontonbro som vilade på flera fartygskrov konstruerades men dess varaktighet förefaller att ha blivit ganska kort.

Stor uppståndelse

Färjsundsbron planerades och byggdes av ett dansk-svenskt företag vid namnet Monberg & Thorsen ab. Byggandet tog ett drygt år och den 130 meter



Ståtlig i 70 år. Färjsundsbron har varit en kommunikationshjälp för ålänningar i sjuttio år.

länga bron invigdes som sagt år 1937.

Enligt **Jan Andersson** vid

Ålands museum väckte den nya bron stor uppståndelse. Det var ett ingenjörsvärk av

nyskapande slag. Man hade inte sett någon liknande bro på Åland tidigare.

– Bron uppmärksammades i Ålandstidningen med stora bilder, på en tid då tidningen var nästan helt utan bilder vanligtvis, säger Andersson.

Färjsundsbron behövdes verkligen. På skylten som museet satt upp står det att upp till 16 000 motorfordon per år transporterades över sundet i mitten av 1930-talet. Under sommaren transporterades så många som 220 fordon per dag.

Modern tunnel

År 1958 sprängdes en 50 meter lång tunnel genom berget på Godby-sidan för att ge en rakare tillfart till bron. Museets skylt informerar om att det var den första vägtunneln som byggdes i Finland.

På 1980-talet byggdes bron om och breddades en aning. Sjuttio år gammal är Färjsundsbron än i dag en viktig länk för tusentals ålänningar mellan hemmet och jobbet eller mellan landsort och stad.

Text: NADINE ASCHAN
nadine.aschan@nyan.ax

Foto: KENNETH BAMBERG
foto@nyan.ax

1 JUNI – 31 OKTOBER



Nyan Nappet
ÅLANDS LÄNGSTA FISKETÄVLING
PÅ GÄDDA

TÄVLINGSREGLER

1. Tävligen startar 1 juni och pågår till 31 oktober 2007.
2. Tävligen omfattar endast gädda fångad genom spinnfiske på åländska fiskevatten, i enlighet med gällande lag och andra bestämmelser samt god fiskesed.
3. Tävligen är indelad i två kategorier:
 - Seniorer, personer som är 15 år och äldre
 - Juniorer, personer som är 14 år och yngre.
4. Blanketter för deltagaruppgifter finns att hämta vid **Nya Åland, Sunes Jakt och Fritid, Jakt- och fiskebutiken Äventyret, Fiskarboden** eller på **Nya Ålands hemsida www.nyan.ax**.
5. I slutet av varje månad koras en månadsvinnare i respektive kategori, detta är den person som fångat den

längsta gäddan under föregående månad. Efter tävlingens slut kommer totalsegrare, dvs. den person i respektive kategori som fångat den längsta gäddan under hela tävlingsperioden att koras.

För att delta krävs:

- Fotografi av gäddan tillsammans med ett exemplar av Nya Åland daterat så nära fångstdatumet som möjligt
- Gäddans längd
- Fiskarens namn
- Fångstdatum
- Fångstplats (minst kommun och by)
- Bete
- Ange gärna även gäddans vikt, men det är längden som resultatet baseras på!
- Uppgifternas riktighet skall bestyrkas av ytterligare en myndig person.

MÅNADSPRISER
bestående av fina
draggpaket
värde ca 30 €

HUVUDVINST SENIOR:

Lowrance ekolod värde 375€

från **Fiskarboden**

HUVUDVINST JUNIOR:

Mobiltelefon värde 350€ från **Sonera Piste**

TÄVLINGSREGLER, RESULTAT, BILDER m.m. se www.nyan.ax

I samarbete med:



Jakt- och
fiskebutiken
Äventyret Ab

SUNES
Jakt & Fritid



Nya Åland
☆☆☆☆



ECKERÖ LINJEN
LOWRANCE



Hur **het** är högsäsongen?

Turisterna kommer senare på säsongen - och de ställer allt högre krav på semesterboendet.
Det visar Nyans rundringning till företagare i turistbranschen.

Ålands turistförbunds VD **Annika Jansson** berättar att man sett nya tendenser de senaste åren.
– Generellt sett börjar folk sina semestrar senare nu för tiden, vilket medför att säsongen börjar senare, ungefär efter midsommar, berättar hon när vi ringer upp henne.

Ett problem med att få hit turisterna är bristen på riktigt hög standard. Efterfrågan på hög standard ökar hela tiden enligt Jansson.

– Vi har inte så många anläggningar med riktigt hög standard på Åland, det finns mycket gamla anläggningar och viljan eller möjligheten att investera finns inte alltid, säger hon. Men för dem som kan erbjuda hög standard går det nog riktigt bra.

Paf Open fyller rum

Jansson att det i stort sett ser ut ungefär som i fjol, men påpekar också att man inte kan veta säkert förrän man ser siffrorna efteråt.

– Under Paf Open i augusti är det nog fullt överallt, i alla fall närmast stan eftersom alla vill bo så nära som möjligt, säger hon.

Beachvolleyturneringen Paf Open den 14-19 augusti medför ett stort tryck på både hotell och stugbyar, framför

allt för de som ligger i eller nära stan.

Henrik Nordström vid Ålands Turist- och Kongress poängterar också trycket som kommer i och med Paf Open.
– Det skulle säkert behövas fem gånger fler hotellrum under det evenemanget, menar han.

Han håller med **Annika Jansson** om att efterfrågan på hög standard har ökat tydligt, även om han också påpekar att Ålands Turist och Kongress är en relativt liten aktör i sammanhanget.

– I semesterbyarna är det alldeles klart att folk vill ha första klassens stugor, gärna fyra- eller femstjärniga. De som håller bästa klass har en strålande åtgång, menar han.

Ganska normalt

Gröna Uddens Camping har gått lite sämre hittills i år, men från och med helgen och i och med Paf Open tror man på ungefär samma resultat som i fjol.

– Juni månad började ganska svagt, och efter midsommar var det också lite sämre, men från och med nu ser det ut som i fjol vilket är riktigt bra, säger han.

– Augusti ser också bra ut, och under Paf Open är det självklart fullbokat, tillägger han.

För hotellen Savoy och Adlons del berättar **Johan Norrgård** att det har varit fullt hus på sistone och att det ser ut i stort sett som det brukar, möjligen lite mindre.

– Vi har nog kapacitet till lite mer, berättar han.

– Men på Adlon går det

faktiskt riktigt bra, bättre än i fjol..

I geta har man inte heller några stora förändringar i år, det ser ut ungefär som förut. Ungefär som för de flesta andra, i all fall enligt personal på Soltuna. Mindre i juni, ganska normalt under juli och helt okej även i augusti.

Golf och fiske

– Golfen har gått extra bra i år också, tycker **Henrik Nordström**. Det är i stort sett fullt upp till och med varje helg i september.

– Hittills i år har vi haft en ökning av golfturister framför allt från Finland, säger han också.

Förutom golfen har också intresset för fiske ökat tydligt. Och det är då framför allt stora grupper med guide som är populärt.

– I april har vi haft grupper från Ryssland och Estland, och i augusti har vi en grupp på hela 100 personer som ska ut och fiska med guide..

Golfen rullar på

Golf blir mer och mer populärt på Åland och trots att banorna blir fler verkar det inte märkas nämnvärt på anläggningarna.

– Vi har kanske haft lite mindre tryck i år, men från helgen är det full fart, säger **Nils-Johan Mattsson** på Eckerö Golf. Försommaren är alltid tung, men den har nog varit lite tyngre i år.

Han säger också att det beror mycket på semesterförskjutningarna, och att det dessutom minskat på skolgrupper eftersom de inte får kommunala



Högsäsong. Många turister har vägarna förbi Torggatan i Mariehamn. Arkivfoto: GRANT ALMÉN

bidrag i lika stor utsträckning längre.

– Men det rullar på, tillägger han.

Kjell Hansson, intendent vid Ålands Golfklubb, säger att läget är ungefär som ifjol.

– Det som är skillnaden är att maj var svagt sämre än ifjol, och juni var svagt bättre, berättar han.

I övrigt är det skillnad på vilken del av veckan som är mest uppbokad.

– På våren och försommaren är veckosluten, fredag-söndag, populärast, medan det i juli är mest vardagar som är

Sämre för Godby Kongresshotell

Vid Godby Kongresshotell har man en mindre bra säsong i år. Grupperna har minskat en hel del enligt **Kjell Fagerholm**, men han har en teori om varför det har gått så.

– En möjlighet till minskningen kan vara kryssningsfärjorna. Vi har haft mycket äldre gäster här, men nu verkar det som att de åker på kryssningar istället. Kryssningsfärjorna satsar ju mycket på äldre nu, och på land är det oerhört svårt att

konkurrera med priserna på kryssningsfärjorna, säger han.

– Men de som kommer är i alla fall fantastiskt nöjda, tillägger han.

Skärgården populär

I skärgården verkar turisterna trivas, vilket ju är alldeles underbart. På bland annat Föglö, Kumlinge och Kökar är man mer än nöjd med säsongen.

– Vi har helt fullt från och med helgen, så vi skulle behöva fler stugor, säger **Petri Stjärnvall** vid Isakssons stugby på Föglö.

– Det är alltid bra under högsäsong, men i år var också våren bättre än vanligt. Och dessutom har vi bokningar längre in på hösten än vi brukar, säger Stjärnvall.

På Enigheten, också det på Föglö, går det också riktigt bra enligt **Kurt Gullbrandtsson**.

– Vi har haft alldeles utmärkt fullt tryck hela sommaren, och det fortsätter enda in i september, berättar han.

Även på Kökar och Kumlinge går det riktigt ypperligt. Vid Remmarina Stugby på Kumlinge berättar föreståndare/ägare **Desirée Johansson**

att det går riktigt bra.

– Det var lite lugnt veckan efter midsommar, men annars ser det ut som att det är mer än ifjol. Det är mer svenska turister, och dessutom ser det ut som att det kommer mera busar i juli, berättar hon.

Havspaviljongens stugor på Kökar har också de fullt, speciellt under juli och augusti.

– Det är fullt, verkligen så som det ska vara. Vi strävar alltid efter att det ska bli bättre, och det har det blivit, säger en ur personalen.

Hårt tryck i hamnen

Mariehamns Seglarförenings **Emil Björkbom** berättar att det ser ut ungefär som vanligt för deras del. De har några platser kvar, men de brukar fyllas upp från mitten av juli.

I Västra hamnen berättar hamndirektör **Jan Sundström** att det ser mycket bra ut.

– Det finns inte en enda ledig plats bland stans privata platser, och det är första gången det händer, berättar han.

Text: JENNY SINDÉN
jenny.sinden@nyan.ax

OBS Det händer

TISDAG 10.7 AUKTION

■ ■ **Krokland Saltvik kl 18.00.** Lösöresauktion hos **Ulla Hectors-Pihlström**. Soffor, bord, gammalt Arabiaporslin mm. Visning från kl 17.00. Auktionsförrättare: **Sture Söderlund**.

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** Die Hard 4.

DANS

■ ■ **Club Marin kl 19.00.** Rickards.

GÅRDSFEST

■ ■ **Geta hemgård kl 13.00.** Program med allsång. Arr: Geta hemgårdsförening.

KONSERT

■ ■ **Sjöfararkapellet i Sjökvarteret kl 20.00.** **Therese Karlsson**, sång, **Åke Hillar**, trumpet, **Kaj Sandholm**, piano, **Leo Löthman**, berättare.

MARKNAD

■ ■ **Kastelholmsnejdens byalag** arrangerar marknad i Öst-anåker klockan klockan 18-21.

NÖJE

■ ■ **Dinos 23.00.** Coverbandet **Made in Thailand**. **Richard "Räven" Holmgren** på uteserveringen.

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** DJ.
■ ■ **Park bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

SOMMARPRATARE

■ ■ **Ålands radio kl 10.00, repris kl 20.35.** **Pia Strömberg**, Stockholmsföretagare med rötterna i Bomarsund.

TEATER

■ ■ **Mariehamn, Badhuspaviljongen kl 19.00.** Kom igen Charlie! Av **Larry Shue**. Regi **Pekka Sonck**.
■ ■ **Eckerö Överby kl 19.00.** Bentes sommar-teater 2007. Snålvatten och jäkelskap. Av **Krister Classon**, regi **Leif Sundberg**.

ONSDAG 11.7 BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** Die Hard 4.

KONSERT

■ ■ **Lemlands kyrka kl 19.00.** **Philip Björkqvist**, sång. **Carl Micael Dan**, orgel och piano.
■ ■ **St Görans kyrka, kl 20.00.** Orgelkonsert med **Witold Zalewski** från Krakow, Polen.

MARKNAD

■ ■ **Eckerö torg, Storby, kl 10.00.** Traditionell marknad.

Anmälan till **Gunnel Nilsson**, tel 38021 eller info@eckeromassa.fi.

■ ■ **Jan Karlsgården kl 10.00.** Visning av gammalt hantverk och försäljning, brödbakning, smörkärning, rökning av fisk, barnaktiviteter och ponnyskjuts.

■ ■ **Torget i Mariehamn, kl 18.00.** Loppmarknad. Anmälningar till stadens reception, tel 5310, senast kl 12 på marknadsdagen. Avgiften 8 euro per bord betalas på plats.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben. Soundway.**
■ ■ **Kafé Bönan, Sjökvartet kl 20.00.** **Edvard Mattsson** spelar funk med ett för tillfället ihopsatt band. Fritt inträde.
■ ■ **Park kl 22.00.** Trubadurunderhållning med **Joachim Lindberg**.
■ ■ **Restaurang Seagram kl 18.00.** Bandet **David Strömbäck & Friends** spelar fram till kl 21. Fritt inträde.

SOMMARPRATARE

■ ■ **Ålands radio kl 10.00, repris kl 20.35.** **Sofie Dahlsten**, Sverigeuppväxt tillbakaflyttad åländska, schlagerfantast.

TEATER

■ ■ **Mariehamn, Badhuspaviljongen kl 19.00.** Kom igen

Charlie! Av **Larry Shue**. Regi **Pekka Sonck**.

TORSDAG 12.7 NÖJE

■ ■ **Indigo bar. DJ Johan G.**
■ ■ **Park kl 22.00.** Trubadurunderhållning med **Joachim Lindberg**.

SOMMARPRATARE

■ ■ **Ålands radio kl 10.00, repris kl 20.35.** **Jan Kronholm**, kulturredaktör på Nya Åland.

TEATER

■ ■ **Mariehamn, Badhuspaviljongen kl 19.00.** Kom igen Charlie! Av **Larry Shue**. Regi **Pekka Sonck**.

JUST NU LOPPMARKNAD

■ ■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■ ■ **Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7.** Öppet måndag-fredag kl 8-16.
■ ■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.
■ ■ **Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7.** Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

SOMMARPRISER



Husqvarna VIKING

SAPPHIRE 850
Branschens längsta friarm, exklusiv sensorsystem, exklusiv sömnadsguide, svensktillverkad, 5 års garanti

Sommarpris 1150€
(1290€)

EMERALD 116
16 st sömmar, svensktillverkad

Sommarpris 240€
(390€)



HUSKYSTAR C20
120 st sömmar, digital infodisplay

Sommarpris 395€
(490€)

HUSKYSTAR E20
32 st sömmar, kraftfull, pålitlig symaskin

Sommarpris 159€
(249€)

Välkommen!

Sommaröppet vardagar 9-17, lördagar 10-13



ELVARUHUSET
Strandgatan 25 Tel 15 311



Fredrik Ekman

Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag känner han som vunnit och det är en riktig vinnare.

KOMMENTAR I SPORTBLADET OM V75-TIPPAREN SOM I LÖRDAGS VANN 47 MILJONER KRONOR

Fridykare i VM-final

FRIDYKNING. Ålands bästa fridykare **Anders Larsson** överraskade såväl världseliten som sig själv när han tog sig till final i fridyknings-VM i Slovenien i helgen.

– Nu har jag uppnått ett av mina livsmål, säger han.

Ingen hade väntat sig att okände Anders Larsson ens skulle ta sig till final i fridyknings-VM i slovenska Maribor i helgen. Allra minst han själv.

– Det var helt sjukt att jag blev sju. Mot hela världseliten. Målsättningen var bara att vara med och få lite träning och se hur de stora pojkarna dyker. Jag hade en hemlig dröm om att gå till final, men vågade inte tro på det själv, säger Larsson.

Det visade sig att du är en av de stora pojkarna?

– Ha ha, ja tydligen är jag det.

Finalplatsen kom i grenen dynamisk fridykning utan fenor. Som längst simmade Anders Larsson 134 meter under vattnet, vilket var det sjunde bästa resultatet, tillika personligt och svenskt rekord. Även i de andra grenarna gick det bra för Larsson. Med fenor blev han 27:a efter att ha simmat 139 meter under vattnet och i statisk andhållning klockades han på 6 minuter och 8 sekunder, vilket är personligt rekord med 31 sekunder och räckte till en 22:a plats.

– Jag var bara 12 sekunder från B-finalplats i andhållning, säger Larsson.

Van vid vatten

I andhållning coachades han av brodern **Johan Larsson**. Med som stöd var även klubb-



Landslagsman. Anders Larsson bor på Åland men tävlar för det svenska landslaget.

kamraterna **Daniel Flöjt**, **Peter Sjöberg** och **Ingela Karlsson** från Freediving Team Åland. I grenen flyter den tävlande med ansiktet under vattnet så länge han kan, med en domare på land och en säkerhetsperson bredvid.

– När man inte kan hålla andan längre måste man få ett godkänt säkerhetsprotokoll. Det innebär att man ställer sig upp, tar av sig näsklämman och glasögonen och säger ”I’m okay”. Klarar

man inte det blir man underkänd, förklarar Larsson.

Som före detta elitsimmare är 28-åriga Anders Larsson ingen nybörjare i vattnet, men han har ändå haft en snabb resa inom fridykningsporten. Från en trevande början på Idrottsgården för drygt tre år sedan, via den första tävlingen i augusti förra året, till sjunde bäst i världen.

Badvärd

– Det har gått otroligt snabbt.

Jag jobbade som badvärd på Idrottsgården och det var några som höll på att träna fridykning. Jag provade på och det visade sig att jag hade viss talang, säger Anders Larsson.

Han tränar med klubbkompisarna två gånger i veckan i Mariebad. Med den ringa träningsmängden är han ett undantag bland världseliten.

– Alla andra som gick till final tränar mycket, mycket mer. Jag gör det för att det

Arkivfoto: PETER SJÖBERG

är kul och för att jag älskar vatten. Jag vill inte göra det till någon supersatsning utan det viktigaste är att det är roligt, säger Larsson.

– Å andra sidan har jag nu uppnått ett av mina livsmål, att skriva in mig i historieböckerna. Jag blir förstås sugen på att köra lite hårdare nu och jag vill dessutom se hur djupt jag kan gå.

FREDRIK EKMAN
sport@nyan.ax



Guldtrio. Guldmedalj och nytt SFS-rekord blev det för skyttejuniorerna Mathias Nordberg och systerarna Elin och Maria Liewendahl. Foto: PRIVAT

SFS-guld för juniorskyttar

■SKYTTE. Det blev två guld och ett brons för Ålands skytteförenings juniorer i SFS-mästerskapen i miniatyrgevär i Salo för en dryg vecka sedan. Det ena guldlet skönt **Elin Liewendahl** hem i S12-klassen liggande på nytt åländskt rekord 195 poäng. Resultatet är även tangerat SFS-rekord. Bronset knep system **Marie** på 189 poäng, samma resultat som **Mathias Nordberg** på fjärde plats. Samma trio sköt hem lagguldet med 573 poäng, vilket är nytt SFS-rekord.

Övriga åländska juniorer var **Rickard Rosbäck**, som blev sju i liggande, samt **Christofer Blomqvist** som blev åtta i samma klass. I klass A50

tog **Peter Hellsten** silvermedalj med 571 poäng. I klass A liggande blev han sexa samt i trepositionerstävlingen sju.

Final mellan IFK och IFFK i kväll

■FOTBOLL. Den som börjar få abstinensbesvär under serieuppehållet kan få sig en dos fotboll i kväll, när finalen i den åländska cupen spelas. Reagerande mästarerna IFK Mariehamn tar emot IF Finströmskamraterna på Wiklöf Holding Arena med matchstart klockan 22.00. (fe)

Sportens kom ihåg

■ **Midgård Islandshestklubb:**

Kurs i centrerad ridning 13-15 juli. Teori fre, privat lektioner lö-sö. Delta även som publik. Instruktor Toini Pettersson, CR nivå 2 instruktör. Alla hästraser välkomna. Anmälan 04570947490 Tove.

■ **Åid-orientering:** Motionsoorientering på torsdag den 12. på Föglö, vid idrottsplanen i Granboda. Färja från Svinö kl. 17.45, retur kl. 20.10. Emit-tidtagning.

■ **Åid-cykel:** Finströmstempo 30 km/tempo 11.07 Onsdag Start 19.00, Godby, Getavägen, samling vid busshpl nära brandstationen.

■ **Åid-cykel:** Postrotelloppet 125/70 km, Posthuset i Eckerö 15.07 Söndag. Start 09.00. (Om asfalteringsarbetena i Eckerö inte är klara flyttas startplatsen till Rusells.)

■ **Ålands Idrottsdistrikt:** ÅID: s kansli håller semesterstängt 2-15 juli.

■ **Innebandy, Futurica Open:** Utomhusturnering i innebandy för åldrarna 10-12 år lördagen den 21 juli. 12-15 åriga gör upp söndagen 22 den juli. Anmäl ett lag (3-5 spelare). För mer info maila: flöjt@yahoo.com .

■ **ÅSSF:** Cup 8 tillika Perras cup den 12 juli klockan 18.00 i Bredmo. Observera att det är på torsdag.

Humla i ögat på tävling

MOTORSPORT. De åländska teamen hade de inte lätt i **Endurance Challenge** i Mantorp i helgen. **Alandia Racing Teams** förare fick en humla i ögat och **TMB Racing** blev torpederade av ett annat team.

Tävlingen Nordic Endurance Challenge är de inofficiella nordiska mästerskapen i långdistans roadrace. Fredagens tävling var den tredje av sju och kördes i Mantorp med 32 startande team.

För Alandia Racing Teams del såg det bra ut efter att **Kent Klingberg** gjort en bra start. Men han tvingades göra ett oplanerat depåstopp på grund av att en stor humla kletats ut över hans visir och en bit av insekten även hade letat sig in i ena ögat. Incidenten knuffade ner teamet till en 23:e plats, som dock Klingberg och lagkamraterna **Anders Mansén** och **Thomas Sandell** hämtade

upp och slutade på 15:e plats efter sex timmar.

– Vi får vara riktigt nöjda med en 15:e plats, det ger oss extra poäng i serien, kommenterar **Thomas Sandell**.

Torpederad

För det andra åländska laget, **TMB Racing**, spelade också omständigheterna stor roll.

– Vi var på väg mot poängplats när **Jonas Wilhelms** blev torpederad av ett annat team i slutet av tävlingen. Jonas klarade sig bra och efter lite mek och hojbesiktning var vi på banan igen, fyra platser lägre i listan. **Jan Mörn** tog teamet i mål på en i och för sig fin 20:e plats, skriver teamet på sin hemsida.

För närvarande ligger Alandia Racing Team tolv och TMB Racing 31:a av 36 lag. Fyra deltagare återstår.

FREDRIK EKMAN
sport@nyan.ax



Uthålliga. Team Alandia Racing med förarna Anders Mansén, Kent Klingberg och Thomas Sandell. Foto: THOMAS SANDELL

Solskyddsprodukter får bättre märkning

Markeringarna på solskyddsprodukter inom EU kommer att gradvis förnyas under denna och nästa sommar. Vilseledande termer som ”sunblock” och ”totalt skydd” förbjuds, och burkar och tuber får klara UVA-logor eller stämplar.

Det nya märkningssystemet baserar sig på EU-kommissionens rekommendation från i höstas. I år märks cirka 20 procent av produkterna i enlighet med det nya systemet. Efter det får förpackningen till exempel inte längre lova 100-procentigt skydd. Den typens markeringar är i dag vanliga på solskyddsprodukter trots att ingen solskyddskräm eller -olja kan erbjuda ett totalt skydd mot UV-strålning. De traditionella solskyddsfaktorerna bör hädanefter få sällskap av en standardiserad beskrivning i ord såsom lågt eller högt skydd. Även markeringarna som gäller UVA-skyddet måste göras klarare. Solbränna orsakas av UVB-strålning medan UVA-strålning påverkar människans immunsystem och bidrar till att huden åldras. Båda strålningstyperna ökar risken för hudcancer.

Falsk trygghetskänsla
Solskyddsfaktorn hänvisar



Behöver skydd. Solbadare på Lilla Holmens badstrand. Arkivfoto:STEFAN ÖHBERG

bara till skydd mot solbränna och har inget med UVA-strålning att göra. Solskyddsprodukter som endast har UVB-skydd kan ge en falsk trygghetskänsla eftersom de inte hindrar den skadliga UVA-strålningen från att påverka hyn. Den nya UVA-stämpeln ska uppge det minimala UVA-skyddet en produkt ger. Skyddet ska öka i takt med solskyddsfaktorn. Skydden mäts med standardiserade tester. Det förnyade märkningssystemet blir synligt på marknaden

redan i sommar men är heltäckande först om ett år. Använd mycket Rätt använda skyddar solskyddsprodukterna mot hudcancer, men de är inte nog i sig själva. Det är förnuftigt att undvika att tillbringa långa tider i solen, hålla sig i skuggan då strålningen är som starkast mellan klockan 11 och 15 och använda hatt och solglasögon, konstaterar EU:s hälsokommisionär Markos Kyprianou. Spädbarn och småbarn ska

helst inte utsättas för sol. De ska hållas i skuggan och skyddas med kläder och hatt. Dessutom är ett solskyddspreparat som ger skydd mot både UVA- och UVB-strålning viktigt för personer i alla åldrar. En vuxen behöver sex teskedar solskyddskräm åt gången, och samma mängd ska appliceras varje gång man badat och torkat sig. År 2005 var detaljförsäljningen av solskyddsprodukter i Europa värd över 1,3 miljarder euro, och försäljningen ökade i fjol. (FNB)



Världen just nu

Varningstexter på svensk öl

■Avstå från alkohol om du jobbar, kör bil, är gravid eller minderårig. Den uppmaningen inför de flesta svenska bryggerier i höst på öl- och ciderförpackningar. Men nykterhetsrörelsen kritiserar kampanjen som verkningslös dubbelmoral. – Varningstexter har liten effekt på beteendet, om ens någon. Och samtidigt propagerar branschen för kraftigt sänkta alkoholskatter och ägnar sig åt livsstilsreklam för att påverka unga att dricka mer. Det blir inte trovärdigt, säger **Sven-Olov Carlsson**, förbundsordförande i nykterhetsorganisationen IOGT-NTO. Men intresseorganisationen Sveriges Bryggerier, som ligger bakom idén med texter på flaskor och brukar för öl och cider, tillbakavisar kritiken. Styrelsen i Sveriges Bryggerier rekommenderar sina medlemsföretag att införa texterna, men vd **Peter Mattsson** vill inte tala om varningar, utan om informationstexter. – Vi säljer godkända produkter. Det vi inte vill är att de ska missbrukas, men givetvis vill vi att människor ska bruka våra produkter, säger han. Enligt Mattsson vill branschen på det här sättet stödja tanken på alkoholfria zoner, perioder eller situationer i livet då man bör avstå från alkohol. Det handlar om barndoms- och ungdomstiden, graviditeten, trafiken och arbetslivet. Texterna införs successivt från och med i höst på alla förpackningar med öl, cider och blanddrycker med en alkoholstyrka över 2,25 volymprocent. De stora bryggeriföretagen tänker följa Sveriges Bryggeriers rekommendation. (FNB–TT)

Färre självmord bland FN-soldater

■Självmord är betydligt mindre vanligt bland soldater som gjort FN-tjänst utomlands än bland befolkningen i allmänhet. Det kanske oväntade resultatet framgår i en ny studie som omfattar nära 40 000 svenska soldater. De som ingår i studien har deltagit i fredsbevarande operationer från mitten av 1950-talet och framåt, till exempel i Cypern, Libanon, Kuwait, Somalia, Bosnien och Kosovo. Att soldaterna trots ofta pressade förhållanden under tjänstgöringen har lägre självmordsbenägenhet har flera förklaringar. – Den lägre självmordsfrekvensen återspeglar att svenska soldater som väljs ut för fredsbevarande missioner redan i utgångsläget har bättre psykisk hälsa än vad svensken i gemen har, säger överläkare **Per-Olof Michel** vid Kunskapscentrum för katastrofpsykiatri vid Akademiska sjukhuset till Upsala Nya Tidning. Urvalsprocessen till svenska fredsbevarande styrkor har fungerat väl, konstaterar han. – En bidragande förklaring kan också vara att omhändertagandet av de soldater som utsatts för potentiellt traumatiserande händelser fungerat ganska bra, anser Per-Olof Michel. Av de nära 40 000 soldaterna har hittills 1 192 avlidit. 182 av dessa har begått självmord. Det är 91 självmord färre än vad man kunde förvänta sig om soldaterna haft samma självmordsfrekvens som svenskar i allmänhet i samma åldrar. Studien publicerades nyligen i facktidningen Military Medicine. (FNB–TT)

IEA förutspår högre oljepriser

■IEA varnade på måndagen att en stark tillväxt av konsumtionen och en långsam ökning av produktionen kommer att leda till otillräcklig tillgång av olja efter 2010. IEA:s marknadsöversikt indikerar att oljekonsumtionen kommer att stiga från årets 86,1 miljoner fat per dag till 95,8 miljoner fat per dag år 2012. Produktionen kommer att öka mycket långsammare. Marknaden kommer att hårdna trots att oljepriserna stigit i fyra års tid, förutspår IEA. Energiorganisationen höjde årsprognosen av tillväxten av oljekonsumtion till i medeltal 1,9 miljoner fat per dag, alltså med knappt 2,2 procent. Prognosen är en tiondel högre än IEA:s uppskattning på våren. (FNB)

Vita huset diskuterar Irakreträtt

■Inför hotet om uppror inom det republikanska partiet diskuterar Vita huset ändrad strategi i Irak med inriktning på att börja ta hem amerikanska soldater. Det sista återstående politiska stödet för George W Bushs strategi i Irak kan vara på väg att kollapsa, skriver The New York Times på sin hemsida. Källor inom Vita huset fruktar att partivännerna i senaten är på väg att överge presidenten i frågan. Nyligen deklarerade fyra republikanska senatorer att de inte längre kan ställa upp på Irakpolitiken. Under året har USA skickat ytterligare 28 000 soldater till konfliktzonen. Totalt finns 157 000 amerikanska militärer på plats. Årets andra kvartal blev det blodigaste för USA:s del sedan invasionen 2003 – 330 amerikaner dödades under perioden. Bush har tidigare trott att han skulle kunna vänta med att ta den stora diskussionen om framtiden i Irak till dess att en omfattande utvärdering av årets truppförstärkningar läggs fram den 15 september. Men plötsligt verkar det som om politiska krafter sluter sig samman mot honom just som senaten planerar att debattera Irak i veckan, säger medarbetare till presidenten. – Den 15 september ser nu ut som en slutpunkt för debatten, inte en startpunkt, säger en tjänsteman i Vita huset till The New York Times. Tidningens källor uppger att nära rådgivare till Bush gett honom förslaget att begränsa USA:s uppdrag i Irak och skapa utrymme för en successiv tillbakadragning av trupperna. På så sätt ska han kunna lugna ned motståndarna inom partiet. För Bush väntar en problematisk fortsättning på veckan. På söndag måste han presentera en mellanrapport om läget i Irak. The New York Times anser att det finns en påtaglig rädsla i Vita huset för att fler republikaner i senaten ska hoppa av Bushtåget inom kort. (FNB–TT)

► LEDIGA PLATSER



Ålands landskapsregering

lediganslår en tjänst som

LANTBRUKS- AVBYTARE

i arbetsavtalsförhållande vid näringsavdelningens avbytarenhet med början 1.8.2007. Även kortare vikariat finns att söka.

Till arbetet kan väljas personer med lantbruksutbildning och/eller god praktisk erfarenhet av kreatursskötsel.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson: ledande avbytare Annette Loumann, tel. 018 329 860, 0457 3500 400.

Ansökningshandlingar skall vara landskapsregeringens registratur tillhanda senast **23.7.2007 kl. 16.15**.

Ålands landskapsregering
Pb 1060
AX-22111 MARIEHAMN
www.regeringen.ax

Kopiering av pengar med bläckskrivare är förfalskning

Förfalskning av pengar med bläckstråleskrivare är penningförfalskning även om kopiorna skulle vara av dålig kvalitet, anser Åbo hovrätt.

Åbo hovrätt ändrade under midsommaren en dom i ett förfalskningsfall som Tammerfors tingsrätt bedömt som spridning av kopierade pengar. Enligt hovrätten var det frågan om penningförfalskning.

Enligt strafflagen är sprid-

ning av kopierade pengar ett lindrigare brott än förfalskning av pengar. Man gör sig skyldig till spridning av kopierade pengar om man till allmänheten sprider formulär, märken, bilder eller andra föremål som liknar gångbara pengar.

Maximistraflet för spridning av kopierade pengar är ett år fängelse, men för grov förfalskning av pengar kan man få upp till tio år fängelse.

I ifrågavarande fallet hade den åtalade tillverkat tiotal 50 och 20 euros sedlar med en bläckstråleskrivare. Den åtalade och en bekant till honom hade betalat med de förfälskade sedlarna i taxin och på kiosker.

Kopiorna hade skrivits ut på vanligt kopieringspapper, som klart skiljer sig från papper som man använder till att tillverka riktiga sedlar. Kopiorna hade till exempel inte hologram eller vattenstämpel.

Hovrätten ansåg att kopiorna trots allt liknade så mycket äkta pengar att de enligt strafflagen var förfälskningar. Kopiornas storlek och utseende motsvarade äkta pengar. Det kopierade hologrammet påminde mycket om ett äkta hologram, så till vida att det såg äkta ut i svag belysning.

Telefonkatalog
på nätet
www.nyan.ax

► SÄLJES

ANTIKA, ALLMOGE och KURIOSA

samt bruksföremål, porslin, glas
böcker & alandica, uppstoppade
fåglar m.m.
Säljes privat i Hulta, Sund följande
söndagar 15, 22 & 29.7
kl. 10-18 samt
onsdagar 11, 18 & 25.7 kl 14-20
Kaffeförsäljning. Följ skyltar från
Finby. **Enstaka saker samt nästan
hela hem köpes. Kont. bet, hämtas.
För mer info ring 45 450 Bosse.**

TV-programmet

tisdag 10 juli

7.00 Gomorron Sverige [25336565]
Med nyheter, väder, sport, ekonomi, kultur och fördjupning från soffan.

10.15–11.15 Hej hej sommar [6861519]
Nic Schröder sänder direkt från sin campingstuga på Vägrenens camping.

10.16 Tintin [103699519] **10.45–11.15 Blue water high** [7591652]

13.00 Rapport [96671]
13.05–13.35 Mamma sticker inte (R) [510382] Finskt reportage från 2006.

15.20 En drömmares vandring **FILM** [2390652] Svenskt drama från 1957. Om dikteren Dan Andersson som växte upp i ett fattigt och gudfruktigt skolläraryhem i Bergslagen. Dan försöker skapa sig en verksamhet som nykterhetspredikant och folkbildare. Men han tröttnar och bestämmer sig för att resa till Stockholm för att försöka få sina dikter utgivna. Redan på tåget möter han en rik och sofistikerad konstmecenat, som uppmontrar honom och slipar av hans litterära och filosofiska bildning. I rollerna: Jarl Kulle, Margit Carlqvist.

17.00 Rapport [29316]
17.05 Gomorron Sverige [463590] Sammandrag.

18.00 Landet som Stalin tog [4823] Finlandssvensk dokumentärserie från 2006. Del 2 av 4. Även 13/7.

18.30 Bergen-Kirkenes t/r (R) [1132] Norsk dokumentärserie från 2005-06. Del 5 av 9. Även i SVT2 12/7.

19.00 Bolibompa [855]
19.30 Hej hej sommar (R) [5107]
20.30 Rapport [710]
21.00 Allsång på Skansen [20403] Musikprogram. Del 3 av 7. Gäster är Jerry Williams, Lasse Berghagen, Lasse Holm, Salem al Fakir och Roland Cedermark. Även 14/7.

22.00 Direkt: Friidrott: GP Lausanne [6286126] Från Lausanne, Schweiz.

0.30 Rapport [9282985]
0.40 Livräddarna (R) [7431695]
1.10 Six feet under (R) [1031099] Amerikansk dramaserie från 2002. Del 6 av 13.

2.05–7.00 SVT24 [17107904]



17.55 Strömsö (R) [895836]
18.35 Nyhetstecken [9998855]
18.45 Utiset [9994039]
18.55 Regionala nyheter [3084381]
19.00 Aktuellt [42519]
19.15 Anna-Lena på duk [470126] Porträtt. Även i SVT1 15/7.

19.45 Författarporträtt: Monika Fagerholm [590958] Finlandssvensk litteraturserie från 2006. Del 1 av 6. Även i SVT1 11/7.

20.10 Hästen – en livslång kärlek (R) [7969671] Norskt reportage från 2004. Hästälskaren Bernt-Håkon Andresen har en av Norges största samlingar av gamla hästleksaker.

20.15 Oddasat [7951652]
20.20 Regionala nyheter [1815229]
20.30 Pengarna eller kärleken (R) [70316] Brittisk dokumentärserie från 2006. Del 4 av 6.

20.55 Berömd konst [7691213] Konstserie. Ett känt konstverk presenteras i en animation av Maarten Koopman.

21.00 Elake kocken [83671] Brittisk realityserie från 2006. Del 4 av 4. Morgan's nära Liverpool drivs av antikhandlaren Sandy och hennes två döttrar.

21.50 Syndigt gott! (R) [3421720] Matlagningsserie. Del 1 av 8. Justin North lagar ugnsbakad persikotårta med hallon och vaniljkräm.

22.00 Aktuellt [59861]
22.25 A-ekonomi [4883497]
22.30 Programstart: Sista terminen [8107] Dansk dokumentärserie från 2005. Del 1 av 6. Lärarna är bekymrade över Louises och Merimas frånvarostatistik. Även 11/7 och i SVT1 12/7.

23.00 Nyhetssammanfattning [17346]
23.03 Sportnytt [300082774]
23.15 Regionala nyheter [6804107]
23.25 Väder [5827478]
23.30–1.30 Showtime – all that jazz **FILM** [583039] Amerikansk musikal från 1979. Under uppsättningen av en Broadwaymusikal får koreografen, dansaren och regissören Joe Gideon en hjärtinfarkt. I rollerna: Roy Scheider, Jessica Lange, Ann Rainkin.



7.30 Beverly Hills [5775836]
8.25 Home and away [8928381]
9.55 Montel Williams show [5417132]
10.50 Våra bästa år (R) [5860478]
11.40 Oprah Winfrey show [6291855]
12.30 Rachael Ray [8421381]
13.25 Memento [4681478]
13.50 Våra bästa år [1696294]
14.40 Oprah Winfrey show [4703316]
15.35 Smallville [6276229]
16.30 Förhåxad [953774]
17.30 Cityakuten [9106010]
18.25 2 1/2 män [944671]
18.55 Simpsons [489774]
19.25 Jims värld [472045] Amerikansk komediserie från 2004-05. Del 4 av 22. Cheryl vinner två biljetter till Hugh Hefners Playboyhus då Jim har anmält henne till tävlingen i smyg.

19.55 Update [8570316]
20.00 Hell's Kitchen [341300] Amerikansk realityserie från 2006. Del 2 av 10. Deltagarna tävlar om vem som ska bli kökschef på restaurangen i Las Vegas.

21.00 Extreme home makeover [165958] Amerikansk inredningsserie från 2006. Del 8 av 30. Shawna Farina växte upp med en ung mor, som led av bröstcancer.

21.55 Update [6137872]
22.00 Höst i New York [128671] **FILM** Amerikanskt drama från 2000. Den 48-årige Will, inleder en passionerad kärleksaffär med den 25 år yngre Charlotte. Men tyvärr ser inte deras framtid så ljus ut, då Charlotte får reda på att hon bara har ett år kvar att leva. I rollerna: Richard Gere, Winona Ryder Anthony LaPaglia.

0.00 Update [905904]
0.10 Bones [2106633]
1.05 2 1/2 män (R) [3939492]
1.30 Simpsons [4519091]
1.55 På spaning i New York [6490850]
2.45 Cityakuten (R) [2235275]
3.40 Förhåxad [6228817]
4.30 Sue Thomas: F B Eye [5773508]
5.20 Fear Factor USA [7051121]
6.05–6.55 Snip and tuck [5386362]



6.50 Nyhetsmorgon [83637768]
11.00 Jackpot [3805958]
12.05 Reba [6508010]
12.30 Tillbaka till Aidens-field [8429923]
13.25 Hem till gården (R) [361749]
13.55 Nyheterna [9187687]
14.00–14.30 Direkt: Trav: Dagens rätt [242045]
15.30 Ordjakten [553584]
15.45 Nyheterna [6392316]
15.50 Ordjakten [121519]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [5120671]
16.55 Will & Grace (R) [5118836]
17.25 That '70s show (R) [6506774]
17.50 Boston public (R) [6318132]
18.50 Lokala nyheter och väder [7687294]
18.55 Bygglov (R) [1574519]
19.05 Keno [1787942]
19.10 Bygglov, forts [8340565]
19.50 Lokala nyheter [7104294]
20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna [717774]
20.30 Ett jobb för en riktig karl [716045] Brittisk realityserie från 2006. Del 1 av 2. Höjdpunkter där Ashley Hames provar på några av världens tuffaste jobb.

21.00 Knubbiga barn [894756] Brittisk dokumentärserie från 2006. Del 2 av 6. Professor Paul Gately tar sig an åttaårige Jamie som är överviktig och konsumerar stora mängder läsk och chips. Även 15/7.

22.00 Talismanen (R) [612836] Svensk kriminalserie från 2003. Del 3 av 8. Walton tar kontakt med Jan Guillou och Henning Mankell för att få veta mer om talismanen.

22.55 Nyheter [6891687]
23.30 Vädret [969300]
23.35 American idol [120229]
0.30 American idol [9258275]
1.15 Raj raj [6417411]
1.40 Millennium (R) [6400237]
2.30 Chicago Hope (R) [1450411]
3.15 Nattliv [8922053]
4.15 New York undercover [5742850]
5.00 Alias (R) [5783985]
5.40 Osbournes (R) [6308614]
6.00–6.50 Lättlagat (R) [8851091]



7.00–10.00 X3M: God morgon med B-laget
17.45 Kortnytt
17.46 Urpo och Turpo
17.55 Kulleby sjukhus
18.05 Kalle på krogen
Den bästa kocken i hela världen är Kalles pappa, och Kalle hjälper till på restaurangen.

18.15 TV-nytt
18.30 Zon5: Loppshop (R)
Frida tar oss med bakom scenen på Svenska teatern. I studion gör tjejerna teatermasker och lämplig mat att äta före en föreställning. ”Testloppet” testar textilfärger, och i ”Teaterskolan” övas musiken. Repris från 24/4.

19.00 Snapphanarnas krig
Dramadokumentär. Kompletterar bilden av Snapphanarna. Vad vet man idag om de motståndsmän och danska friskyttekompanier som slogs mot den svenska ockupationsmakten i Skåne och Blekinge under nästan hela 1600-talet.

20.00 TV-nytt
20.15 Analoga backspegeln (R)
Del 2 av 5. Kufiska karaktärer. Tävlande: Mosn Boman, Holger, Plåstret, Kent. Programledare: Thomas Lundin. Repris från 8/7.

20.45 Tärningen
20.50 Ut i vår hage
21.20 Komikfabrik. Renodlad stå uppkomik från scenen på Gr8 i hjärtat av Helsingfors. Tobias Persson, Mikael Koppelman, André Wickström, Jaakko Saariluoma och Ismo Leikola.

21.50 Glimtar från Piemonte: Monferrato Blues. Italiensk dokumentärserie. Belyser piemonteregionens särprägel och verklighet.

22.00–23.30 Snusdosan **FILM** Brittiskt kriminaldrama från 1964. Den genialiska miss Marple kallas in när en rik förtroendeman för en välgörenhetsorganisation mördas. Välgörenhetsorganisationens arbete involverar att rehabilitera unga brottslingar genom att skicka dem ut på havet och det är här som miss Marple måste göra sina efterforskningar. I rollerna: Margaret Rutherford, Lionel Jeffries, Charles Tingwell. Regi: George Pollock. (Murder Ahoy)



6.55 Ettans mor-gon-tv [52726861]
9.15–10.30 Familjen Serrano [9342126] Spansk dramaserie.

11.00 Tv-nyheter [74478]
11.05–11.55 Gudstjänst [3399687]
13.00 Familjen Serrano [5357010] Spansk dramaserie.

14.15 Dagens rubriker [27720] Sammandrag.

15.00 Tv-nyheter [18294]
15.05 Sjukhuset i Holby City (R) [7722497] Brittisk dramaserie.

16.05 Tv-nyheter [2563565]
16.10 Mord och inga visor [1515756] Brittisk dramaserie.

16.56 Ordboken [108425942] Pirkko Muikku-Werner om det finska ordet ”kalakioski”.

17.00–17.05 Tv-nyheter [41584]
17.40 Nyheter på teckenspråk [9404836]
17.45 FST: Kortnytt [9403107]
17.46 FST: Urpo och Turpo [105836229]
17.55 FST: Kulleby sjukhus (R) [5752213]
18.05 FST: Kalle på krogen (R) [5865132]
18.15 FST: TV-nytt [877584]
18.30 Nyhetsrubriker [13126]
18.31 Än flödar vinet [100064671] Clegg och Truly får en underövertaskning.

19.05–19.55 Kädenjälki: Veijo Meri [7336652] Veijo Meri gör litteratur av ett tal, en berättelse



eller en replik.

20.00 En sann historia, Rötter: Uppbrottet (R) [107] År 1967 flyttade Juhani Tilli från Fredrikshamn till Sverige i hoppet om ett bättre liv.

20.30 Tv-nyheter och väder [20855]
20.55 Sportrutan [6555836]
21.00 Årkeängeln [42671] Del 2 av 2. Fluke Kelsons utredningar tar honom till Arkangel. Han är i konstant fara för någon följer med allt han gör.

22.00 Green Wing – sjukhus-blunder [34861] Caroline försöker bevara sitt rykte efter en hetsig natt men det är lika svårt som att hålla patienterna vid liv på lasarettet där man satsar stort på prioriteringar.

22.55 Tv-nyheter [9505749]
23.05 Kulturnyheter [7284652]
23.10 FST: Kvällsnytt [7283923]
23.15 Ny film: Hjälmén [8037923] En liten flicka lär sig av sina föräldrar att de vuxnas vanor är konstiga. I rollerna: Martti Suosalu, Mira Kivillä

23.35 Tio böcker som förändrade världen [7565381] Pornografi och hädelse 200 år tillbaka. Konstnären Teemu Mäki läser ur ”Justine” av Marquis de Sade. Programmet innehåller ångestskapande scener.

0.05–0.15 Euronews [5522188]

6.30 Dolt ord [4964768]
8.00 Sudoku [3288497]
9.15 Regionala nyheter [2113942]
10.35 Summern [4813132]
11.35 Gänget och jag [8033381]
12.00 Hederns pris [76132]
13.00 Nuori mylläri [937836]



FILM Finskt drama från 1958. I rollerna: Martti Kuningas, Paavo Honkamäki, Paavo Jännes.

14.30 Ung tjej i Berlin [85478]
14.55 Cirque du Soleil: Solvinden [2167107]
15.40 Corneil & Bernie [8282045]
15.55 Summern [6009107] Seriestart för Unge Dracula!
16.55 Richard Scarrys äventyrsvärld [8742107]
17.20 Lilla tvåan [14584]
17.50 Regionala nyheter [8792671]
18.00 Tv-nyheter [79294]
18.15 Tvåans sommarväder [3098584]
18.20 Ögonvittnet: Sjukdomar i Finland [69403]
18.50 Köpgalna slösare [195687]
19.45 Återvinningsbröderna [410768] Rutans magi. Jims förunderliga idé gör Steve förbryllad. Steve för sin del lagar om en gammal soffa.

20.10 En ny start i livet [2909590] En svår sits. På Maggies jobb plockas tävlingsandan fram och minerna blir bistra. Även hemma väntar större frågor som ska besvaras. Vad säger hon nu då? Serien avslutas.

21.00 Aktuella tvåan [76381]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1160294]
22.05 Dokumentärprojekt: Lantpojkar 1/3 [2192942] Stordokumentär i regi av David Sutherland om två problemtonåringars liv i bergstrakten i Kentucky. Chris bor med sin mamma och sin alkoholpappa i en husvagn. Codys föräldrar har begått självmord.

0.00–1.00 Tellus-frågesport [54140]

6.50 Köpkanalen [7178855]
7.00 Semesterväder [1556671]
9.10 Hollyoaks [8680331]
9.40 Vinstpottens korsord [3645010]
10.40 Dolda liv [2162890]
11.05 Dolda liv [4038316]
11.35 Dolda liv [7921294]
12.00 Köpkanalen [9666039]
14.10 Rantalentis [792381]
14.50 Bubble King [4511958]
15.35 Vinstpotten [2070958]
17.05 Hollyoaks [292720]
17.35 Sex män i kaos [215671]
18.05 Modehuset [8820671]
19.00 Sjuaus nyheter [335294]
19.10 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [105671]
19.20 Resultatrutan [4096478]
19.25 Dagens Väder [4184687]
19.30 Firman [988720]
20.00 Skurkklubben [793229] Bekännelser. Danny spelar en rik krögares för länge sedan försvunna son.

21.00 Bevisligen skyldig [331403] Amerikansk thrilleriserie.

22.00 Tians nyheter [248774]
22.20 Resultatrutan [6493010] Dagens idrottshändelser i sammandrag.

22.30 Keno [799478]
22.31 Specialstyrkan [108472671] Brittisk kriminalserie. Presidentbesök.

23.40 Bones [946749] Amerikansk kriminalserie. Mycket på spel. Booth och Brennan undersöker en ung kvinnas rester och hittar bevis som tyder på att det är frågan om seriemord.

0.35 Will & Grace [1309430] Amerikansk komediserie. Dansa till min musik. Jacks karriär som dansare knagglar, och Grace blandar sig i Wills och Vincens relation. Janet Jackson medverkar i avsnittet.

1.05 Köpkanalen [11005701]
1.10–6.50 MTV3 Chatt [12176782]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron – Ute-sändning. Programledare: Heidi Grandell. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Väderprognos direkt från SMHI. **9.30** Ålandsnytt. **10.00** Sommarprat. Med Pia Strömberg. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15** Kulturen. **12.30–16.00** Mittpådan. Programledare: Josefina Jansson. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas telefonönskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **16.00** Aktuellt. **16.10–18.00** Åland i dag. Programledare: Tone Nordling. **16.15** Pic-Nic. En aktuell person bjuder på pic-nic och vi får lära känna människan bakom nyheten. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Från 17:00. **19.10** Åland i dag. Från 16:15. **20.00** Ålandsnytt. Från 18:03. **20.03** Åland i dag. Från 17:10. **20.35–22.00** Sommarprat. Repris. **5.30** Musik.

TV ÅLAND

INFOKANALEN

Nedslag i åländsk sommar.
Sett och hört, händelser, smultronställen.

Nyankortsvinnare:
Georg Söderlund Mariehamn
Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



debatt

Miljöförstörande skytteltrafik

■Det finns samband mellan styrelsearbete i MISE och höga koldioxidutsläpp! Den gröna liberalen **Rauli Lehtinen** påtalar helt riktigt att man bör minska koldioxidutsläppen inom lokala, praktiska områden såsom trafik och energi och förespråkar härvid mindre biogasanläggningar för överskottsgödsel, biomassa, biprodukter från jordbruk och avfall. Rauli Lehtinen bör samtidigt inse sitt eget ansvar som mångårig styrelsemedlem i Mise, varvid han kunde ha krävt att de påtalade frågorna utreds i form av en lagstadgad landskapsomfattande avfallsplan.

Som styrelseledamot kunde Rauli Lehtinen redan år 2002 ha krävt att utredningen

”Samordnad avfallshantering” tas till behandling i Mises styrelse och inte blir liggande på dåvarande styrelseordförandes bord. Stadsfullmäktige i Mariehamn beslöt i mars 2005 med klar majoritet att förkasta fullmäktigeledamot Rauli Lehtinens förslag om att överföra avfallsansvaret till Mise samt krävde en mängd utredningar i form av en renhållningsplan. Trots att Mise inte klarade av att ta fram de efterlysta utredningarna, övertogs avfallsansvaret genom utnötning.

Styrelseledamöterna i Mise har nu gett upp allt hopp om att få till stånd en renhållningsplan och har gett Ålands Renhållnings Ab fria händer att hantera avfallet efter eget gottfinnande och till

kostnader som man själva fritt bestämmer. Det är inte bara oekonomiskt utan ytterst miljöförstörande att med fordonskombinationer transportera 2.000 ton avfall till Uppsala för förbränning och 3.000 ton till Nådendal för deponering, när hela avfallsmängden kunde transporteras i två frakter med smättonnage till förbränning.

Det inte bara olagligt utan ytterst miljöförstörande att tillåta skytteltrafik mellan fastigheterna för tömning av fyrfackkärl och vad värre är, ta bort närbelägna miljöstationer så att det bildas långa fordonsköer vid de få bemannade mottagningsstationerna. Det inte bara oansvarigt utan ytterst miljöförstörande att låta bli att utveckla lokala

behandlingsanläggningar så att träavfall måste transporteras till Åbo, överskottsjord och -stenar till Estland, flytande oljeavfall till Riihimäki och i vissa fall ända till Göteborg, matfetter till Södertälje och slaktavfall till Honkajoki norr om Björneborg.

Slutligen kan påpekas att det möjligen finns en nisch mindre biogasanläggningar om man går in för god planering så att endast flytande avfall med högt energivärde tas emot i anläggningarna och rötresten avvattnas och efterkomposteras så att denna kan avyttras enligt gödselmedelslagens bestämmelser.

Mariehamn, den 9 juli 2007
Carl-Gustav Flink

Kränkning av yrkesheder

■**Det är** en självklarhet att socialarbetarna inte läcker uppgifter i sekretessbelagda ärenden. Enligt lagstiftningen får inga sekretessbelagda uppgifter utelämnas och det är varenda socialarbetare medveten om. Att som insändarskribenten i måndagens Nyan anonymt komma med antydningar om att kommunens sociala myndigheter eventuellt läcker sekretessbelagda uppgifter i ett barnskyddsärende till tidningarna saknar vett och sans.

...till **den glada publiken** som lyssnade på vår sommarkonsert i nästan tre timmar, trots att det regnade hela tiden. Oscar och Julia rosar.

...till **Anna-Lisa Sandell** och den trevliga busschauffören **Tojje** som tack

Det är ett lumpet påhopp på en hel yrkeskår att i anonymitetens namn komma med sådana antydningar. Insändarskribenten vågar inte offentligt stå för sina åsikter vilket visar hur oseriösa och ansvarslösa sådana påhopp är. Dessa är kränkande för hela den åländska socialarbetarkårens yrkesheder.

Christian Beijar
sekreterare
i socialarbetarföreningen
Talentia-Åland

för den intressanta blomsterresan till Ockelbo. Rosar gör Getadamerna.

...till **läkare** och **sjuksköterskor** på akuten i lördags för att de tog hand om vår mor **Meri Lundell**. Rosar gör barnen.

NYANS ROS

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Dagens största ris till Sundqvist buss för Alastaro-resan. Dålig information . **Vi som var me.** **Elof ”Loffe” Johns**, som var reseledare, svarar: – Eftersom färjan till Åbo var fullbokad kunde vi bara ta en buss. Därför fick hälften av resenärerna byta buss. Det här meddelade vi resenärerna om på förhand. Jag beklagar om någon ändå upplever att informationen var bristfällig.

■ ■ Öppen fråga till Kantarellen och Sparhallen. När i fridens namn ska ni börja med 10 varor eller mindre/ snabbkassa? **Frustrerad lemlämnning**

■ ■ Han håller till i Godby <3 /getaflickan

■ ■ En speciell dag för en speciell person. Måtte dagen bli speciell på ett bra sätt. **Din specielle ;)vän.**

■ ■ Stort tack till Chris och Tim Fagerström som arrangerade den dramatiska hårdvindsregattan i Långvik. Det var tufft och vått men oj vad skoj! Tack även till Sussi och Jan som höll bastun varm och till Moa som så orädd kastade sej i sjön med räddningsplanen. Tack fr. **Lilla Mys besättning**

■ ■ Vem är det som undrar om Jeanette är singel? **En kompis**

■ ■ Stort tack till alla som hjälpte till med live-sändningen av LiveEarth på bio Savoy. Speciellt tack till Bosse Elevall. Utan er hade det inte blivit nåt. **Magnus**

■ ■ Vilken trevlig presentation

av Åland med tydlig textläsning av Ulrika Lind som sänds i Ålands TV just nu! **Hillevi A.**

■ ■ Att ropa ut bruden i Föglö är tradition, men att få skåla med brudparet en överraskning. Tack Katarina och Mathias! **Brudutroparna**

■ ■ Den trevliga kvinnan med mörkt hår och härligt leende som expederade mig på Nya Apoteket vid 14-tiden i onsdags, du förgyllde min dag! Är du redan upptagen...? **Kf**

■ ■ Vad skulle det lira för roll om margarinet är flytande eller inte då det bara ska stekas i? Angående dagens recept i lördags. **040**

■ ■ Till badbrud, du kan ju måla Mariebad grönt och sänk det. **040**

■ ■ Ljuvlig ung blond gudinna på jobb i restaurang Röddhamn i söndagskväll. **Kaz, drömmaren.**

■ ■ Nu blir ja sur...TV 3 svart igen när man ser en film? Snälla MCA, när kan man lita på er? **H. DEN GRÖNA MILEN.**

■ ■ Men neeeeej MCA, varför slutar trean funka mitt i The Green Mile? Aaaaaa ni måste ge mig den på dvd istället! Varning! Hysch! Varning! Bluiäp! **040**
Svar: Det var inte MCA, utan Sveriges TV3 som hade problem med tekniken. Se notis på nyhetssidorna. **Red.**

■ ■ Hej, hoppas att Rockoff ska ha tävlingen Golden Cup i år för den var så bra. **0457**

■ ■ Gnäll inte över att det spelades lite annat än visor på Kumlinge visfestival. Självklart ska väl den nya generationen alltså de unga få visa sin förmåga. Lokala dessutom. Duktiga också. För hel.... Skärp er, ni insnöade tråkiga typer. Du lockar bara mer folk med variation och ja, man blir arg när man märker folk som tycker att lokala band ej skulle få vara med. Skämmas. **H e.k @**

■ ■ Saimix, sådana som du gör att man vill kapa banden med det där trängsynta landet **0457**



■ ■ Grattis mamma på din födelsedag! kramar **din dotter**

■ ■ Yes! Äntligen kommer V-Power! **:D**

■ ■ Aha, jag ser ett nytt koncept! Utomhuskonserter utan el! Skulle även passa för Mariepark...**0457**

■ ■ Militärgrön cykel vid kiosken i Västernäs, vart där i 3 veckor. När som saknar kanske... **Pantani**

■ ■ Ett stort tack till Inger Sundman på Kumlinge som körde oss till Kärras på lördags natten då min son var trött. **K & A.**

■ ■ Kör fiskpinnarna i ugnen.. Blir bra med paneringen intakt! **050**

■ ■ Ålandsfärjan avgår 07.00 och du köper biljett 06.59? Alltid sen och alltid grinigt! Jag håller nog på Älfen den här gången! H från i **tid och glad!**

■ ■ Varför heter det nedkomst vid barnafödande? Borde heta utkomst eller utgift kanske? **050**

■ ■ Till Saimix: trots att Åland tillhör Finland så är det svenska som är vårt modersmål. Synd att du är så inskränkt att du av princip inte pratar svenska trots att du kan. Tror dock att alla försöker att ge så mycket service på finska som man kan. Och varför inte mötas halvvägs och prata engelska? Men det verkar vara ett okänt språk på fastlandet ...**Mårnan.**

■ ■ Saimix - har du misstatt att man talar svenska på Åland? Men du talar väl finska i hela världen kan jag tro?! **0457**

■ ■ Saimix: Ja Åland är en del av Finland, men vi är självständiga. Genom det är vi inte tvungna att kunna finska. Jag beklagar att du inte fick betjäning på finska, men så är fallet. Jag får knappast service på svenska överallt i Finland, eller? **Äppel**

■ ■ Saimix, Åland är svenskspråkigt och jag har absolut ingen skyldighet att betjäna någon på något annat än det språk vi har på Åland, svenska. **H. Kassör.**

■ ■ Saimix, du har samma rätt att få service på ditt språk som svenskspråkiga har på finska orter och det vet vi ju - ingen! **Lika för alla oavsett språk**

■ ■ Men sluta tjata om er ”rätt” att prata finska!! Knappast får en kund från Ukraina heller betjäning på sitt modersmål och det är precis samma sak eftersom Åland är enspråkigt svenskt! Försök nu få in det i huvudet. För övrigt: jag jobbar i servicebranschen och vet att alla gör så gott dom kan. Men kan man inte finska så kan man inte. Läs på lite om Ålands historia så förstår du förhoppningsvis varför du inte alls har ”rätt” till service på finska. **Anna**

■ ■ Saimix, Åland är enspråkigt svenskt och **hör** till Finland. Vi är definitivt inte Finland. Kan du prata samiska? Samerna är väl precis lika mycket del av Finland, eller? Eller är det bara ickefinnar som ska lära sig det andra språket? Du är gäst här, var inte så arrogant. **H. The true ålänning**

■ ■ Snabbkassa...Halleluja Andelsbanken. Se på Ålandsbanken och lär! **Snigeln**

■ ■ Snart är den här! Det blågröna algbättet alltså! Tack alla bönder och andra miljöbovar! Glad sommar och simma lugnt! **040**

■ ■ Till tjejen. Vi är två killar, ett fysiskt förhållande skulle passa för vi är varken ärliga, roliga, romantiska eller seriösa men vältränade. Träffas? **0457**

■ ■ Vad har 6,4 l v 10 på 505 hk? **0457**

■ ■ Ett stort tack till Hartwall som sponsorerade golf tävlingen i lördags. **Tävlingskommittén EGK**

■ ■ Den bruna Datsun-farmaren som står vid Björnsby skolan är Fredrik Fredlunds! Kontakta honom om du är intresserad! **040**

■ ■ Svar till tjejen: alla seriösa och snälla roliga muskelösa killar finns i Hammarland :-). **040**

■ ■ Måste vi faktiskt lyssna på Loffe och Näslund varje dag? Släpp fram någon annan för omväxlings skull! **0457**

■ ■ Rauli borde ha skrivit att om man riktigt vill missbruka en hektar skall man göra som Agroetanol, producera ”bioetanol” med råvaran vete. Fattades även angivelse på hur många hektar ryps, vete och sockerbetsodling som krävs för att producera etanol och RME på Åland. Inte ens nuvarande matareal räcker till detta. **Utv. tekn.**

■ ■ F-n vad brudar har det lätt. Allt som ordnas är för dom. Ändå lipas det, vad i helge beror det på? Vi män får inget gratis av staten. **Food for thought.**

■ ■ Var med familj till Mariehamns bad och köpte en ciabattasmörgås men gick själv till Esso och köpte panini. När jag var tillbaka till badet så kom deras mat senare.. **04008**

■ ■ Matts Stenlund är singel. Han kan beundras i Badhuspaviljongen denna vecka. **En som vet**

■ ■ Kors i herrans namn! Vilket pallerprat man får lyssna till från den så kallade panelen i radion. Några jålare som har varsin dator och är såå stressade! Palleralla,gör något vettigt, typ prata som folk. **Wa**

■ ■ Välkommen till mejeriet på föreställning. Betalning utföres i förskott på postgiro. Handduk och dryck medtages;-) **0408**

■ ■ ”I was lookin’ for love in the stranges places. There wasn’t a stone unturned” **Jag älskar Heep**

■ ■ Vem råkade ta en grå och blå arcteryx-jacka från Pellas efter 150-årsfesten i lördags? **045734**

■ ■ Grårandig honkatt försvunnen vid begravningsplatsen söndagen den 8.7. **040 5239313**

■ ■ Vart har Calore tagit vägen? Har dom flyttat eller gått i konkurs? **04002**

HÄLGE



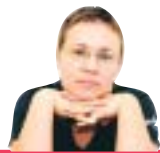
ZITS



”Vi lever i ett slags digitalt andligt rum. Det existerar bara två lägen. Antingen är din åsikt vidrig eller den enda rätta.

CARL HAMILTON I AFTONBLADET

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Mitt i allt

Nina Fellman

Nu har den kommit: Salmiak-chokladen är bäst i världen

Här snackar vi produktutveckling. Här pratar vi det fantastiska resultatet av en lång evolutionsprocess där många, många tidigare försök slagits ut. Enligt de mest entusiastiska är denna produkt rentav meningen med livet.

Det handlar, naturligtvis, om den nya Salmiak-chokladen. Fazers blå på utsidan, salmiaksgojsimojs på insidan. Det är sååå gott. Jag är ingen stor godiskonsument längre, men när jag köpt min första platta kunde jag inte hålla mig, jag åt upp hela, med en gång. Kändes lite tungt i magen efteråt, men det var en sådan njutning.

För alla oss som i årtal testat på olika blandningar av choklad, lakrits och salmiak är detta så nära en religiös upplevelse man kommer som agnostiker. Efter en testrunda på redaktionen var reaktionerna överväldigande positiva. Det var faktiskt bara en som avböjde - han hade funnit sin ultimata njutning när Fazers blå med Marianne-krisp dök upp, och var inte intresserad av något annat godis ever again.

Jag har en god vän som faller i extas över Fami, detta 70-talsgodis som gjort comeback i en våg av annat retro-godis. Fami var aldrig gott, det var billigt, men för min vän smakar det barndom och njutning över alla andra. Kunde jag få sätta tänderna i en Markant (Marabous romrussin-stång) vore jag en lycklig kvinna, eller så skulle jag slutgiltigt inse att rom och russin och godis är en dålig kombination. Det är nämligen inget jag gillar i dag, men under en period i tonåren åt jag minst en Markant om dagen.

Åter till Salmiak-chokladen. Enligt testarna på Nyan vore den ypperlig på vaniljglass eller inbakad i en chokladtårta. I Skottland, där sådant lär vara populärt, kunde man tveklöst doppa den i smet och fritera den.

Jag tycker, kalla mig gärna gammalmodig, att godis är bäst rakt av, gärna lite kyld. Varm, klibbig choklad är inte bra och salmiaksjoxet i den här produkten är godast om det är lite stelt.

Jag förstår om någon nu tror att jag blivit otillbörligt bestucken av Fazer. Så är inte fallet. Detta har jag skrivit av egen fri vilja och utan att ha mottagit så mycket som en enda liten chokladplatta i muta. Vem vet, den här gången kanske jag hade tackat ja. Vad är väl resor och diamanter mot det ultimata godiset.

Fresta mig inte.

Rutin, disciplin, vardag viktiga lärdomar för unga



Svårt få jobb. Att landa ett sommarjobb är inte det lättaste, men det är oerhört viktigt att våra ungdomar får prova på arbetslivet så tidigt som möjligt. Praktisk erfarenhet av vad det betyder att arbeta är ovärderlig för framtiden. På bilden Marcus Englund och arbetskompisen Jonathan Carlsson.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Arbetssträning behöver alla som inte ska leva på sitt kapital hela livet. Helst ska man prova på arbetslivet långt innan det är dags att gå in i det. Den möjligheten finns inte för många ungdomar i dag.

Om man vore Paris Hilton ändå - ung, vacker, rik och omsvärmad. Ständigt fladdrande mellan fester, shopping och badsemestrar med välpumpade killar som alla tycks klippta med samma haklinje och välskurna läppar.

Många tonårstjevers framtidsdrömmar ser ut något vagt åt det hållet. Många killar drömmer om att vara som den eviga slarvern och rebellen Pete Doherty eller tjejtjusaren Orlando Bloom. Eller varför inte Matthew McConaughey, som inte tycks göra annat än simma, surfa och spela beachvolley i bara shorts, med sin perfekta kropp i ständigt motljus.

Det ser nämligen så lätt ut, kändislivet. Den största plågan är att hålla alla paparazzi på avstånd, och vem har inte i smyg velat vara så åtrådd åtminstone för en stund. Det ser ut som bekräftelsernas bekräftelse att ständigt ha världens ögon på sig, bara för att man finns.

Förstås finns det en baksida. Förstås ligger det hårt, hårt arbete bakom skönhetsmaskerna,

det förstår väl var och en som har försökt hålla kroppen lite grann i trim. Förstås är det mest lögnen som man får läsa i skvalterpressen.

Bekymret är inte att det finns drömmar om att bli en av kändisvärldens prinsar och prinsessor - sådana drömmar har väl alltid funnits. Bekymret är att allt fler ungdomar har allt sämre koll på vad arbetsliv och vardag egentligen går ut på.

Ta något så simpelt som arbetsansökningar. Det är inte helt ovanligt att i dag få arbetsansökningar där den sökande allvarligt berättar varför det vore bra för honom eller henne att jobba som exempelvis reporter. Fokus är inte på vad man kunde tillföra företaget, utan på vad man kan få ut av det för sig själv personligen.

Det är förstås vackert och fint med personlig utveckling, men det är inte nödvändigtvis det en arbetsgivare i första hand är intresserad av.

Det är heller inte ovanligt i dag att få unga arbetssökande, prak-

tikanter eller studerande som är 18 år gamla och aldrig på allvar har jobbat för pengar. De sommarjobb som står till buds går till de äldre och mer meriterade, många jobb som förr fanns finns det inte pengar för eller så är lönen så dålig att även de riktigt unga väljer bort det till förmån för lediga somrar.

Jobben görs i stället av säsongsarbetare från andra länder där man fortfarande är van att jobba för låga löner.

Det gör att den gråa vardagen, den där man gör det man måste göra för att det är det man ska göra, är relativt okänd. Man vet inte att inget jobb alltid är roligt. Man vet inte att de egna behoven inte alltid kan sättas först, att någon annan kan bestämma över ens tid och planering, att saker måste slutföras som man börjat med.

Kort sagt, det har skett en infantilisering av våra ungdomar som inte tjänar varken dem eller samhället. Vi är alldeles för dåliga, rentav usla på att ta tillvara den energi och kapacitet som unga människor har.

I stället planterar vi dem stadigt i solstolen, trycker ner kepsen över huvudet och bär fram en bricka med saft. Skönt, javisst, och kanske fullt tillräckligt om man är Paris Hilton och bara behöver se snygg ut för att uppfylla meningen med sitt liv. För dem som så småningom måste plugga och arbeta för att försörja sig är det en dålig start.

Det måste finnas jobb för ungdomar - hur ska de annars lära sig att arbeta?

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utelivens tidning: Posten:
vard kl 6.30-14, tfn 636 752,
lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,
tn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Karin Lindqvist tn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print AB,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

Publiceringsdag		Efter text & mindre annonser		Annonser större än 600 mm		Färg annonser
Månd	fre	kl 12	tor	kl 14	tor	kl 14
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14	fre	kl 14
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14	må	kl 14
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14	tis	kl 14
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14	ons	kl 14
Lörd	tor	kl 14	tor	kl 12	tor	kl 12
Target: onsdagar kl 12.00.						
Tel. 0600-9-1219						

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007					
M:HAMN 03.45 L 14.45	ÅBO 08.00/09.10 20.15/21.15	M:HAMN 14.35 01.25 L	M:HAMN 04.25 14.45 01.35 L	STOCKHOLM 09.30/17.00 19.15/20.15 07.00/08.00	M:HAMN 23.45 03.45 L 14.35
M:HAMN 23.55	H:FORS 09.55/17.00	M:HAMN 04.15			

L = Långnäs

Bilpaket till Åbo 64€ dagtur
2-4 pers, personbil, enkelresa

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK
www.tallinksilja.fi
Torggatan 14, tel 16 711
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 → 00.50 → 01.00 → 10.00
10.00 → 05.00 ← 04.50 → 18.00
Check-in senast 30 min. före avg.

ÅLANDSTRAFIKEN 1.6–19.8.2007

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR dagligen

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	STOCKHOLM
07.00	08.30	ca 10.00 C
13.00	14.30	ca 16.00 C
19.00	20.15	ca 21.45 C
12.30	09.00	07.20 C
18.30	15.00	13.20 C
00.05	20.30	18.50 C

Buss Stö–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång.
Buss Norrtälje–Kapell-skär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M I)	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.40 M	16.45
07.45 M	18.00 2)
03.20 L	20.10

ÅLAND–FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	07.35	
14.25 M	19.50	
23.45 M		10.00
14.10 M	08.45	
01.00 L	21.00	
04.25 M		17.30

I) Cinderella gör tvådygnskrussningar till Riga 10.7, 17.7, 24.7, 31.7, 7.8, 14.8 och 21.8

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokat bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person. Barnrabatt.

M=Mariehamn L=Långnäs

Boka alltid din resa!

VIKING LINE
Storagatan 2, tel 26 011, bokn. 26 211
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

TISDAG 10 JULI 2007

dagens turist

vädret

dagens rätt

“Vi vill till badet”

Familjen Mäkinen från Helsingfors har kommit till Uffe på berget för att njuta av utsikten och köpa något gott att äta. Pappa Timo, mamma Riitta och barnen Peppi, snart 6 år och Vincent 10 år möttes av ett regnigt Åland för några dagar sedan.

Var på Åland bor ni?

– Vi bor i Mariehamn och så kör vi runt till olika ställen varje dag. Det är så korta avstånd så det är lätt att ta sig till olika ställen, säger Timo Mäkinen.

Är ni för första gången på Åland?

– Jag har varit här en gång förut men det var cirka tjugo år sedan. Timo och barnen är här för första gången, säger Riitta Mäkinen.

Vad ska ni se här?

– Vi har inte planerat så noga. Men i alla fall Kastelholms slott och Mariebad ska vi besöka, säger Riitta.

Vad ser ni mest fram emot?



Bilar runt. Vincent, Riitta, Peppi och Timo Mäkinen firar två veckor semester på Åland.
Foto: KENNETH BAMBERG

– Badet, säger både Peppi och Vincent.

Hur länge har ni semester?

– I två veckor.

Har ni läst Nyan?

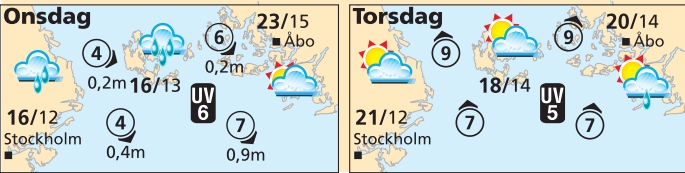
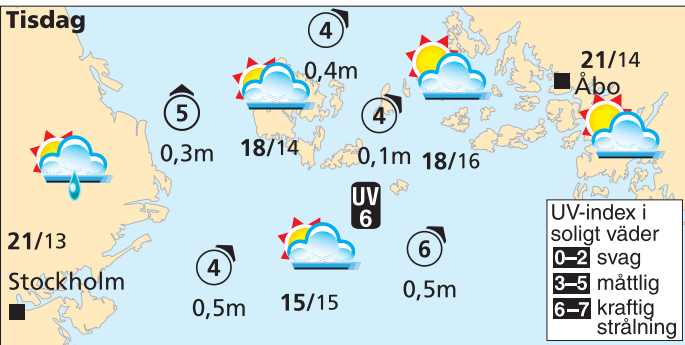
– Jo, jag läste den vid frukostbordet i dag. Jag tyckte om layouten, den var tillta-

lande, säger Timo.

Vad ska man se som turist i er hemstad, Helsingfors?

– Sveaborg är vår absoluta favorit. Dit brukar vi åka varje sommar, säger Timo och Riitta.

NADINE ASCHAN



I går kl 15	temp.	moln.
Jomala	16	cloudy
Åbo	17	cloudy
Helsingfors	18	cloudy
Stockholm	15	cloudy

Max/min temp. 2.7 - 9.7. klo 9	max.	datum	min.	datum
Jomala	+25,3	5.7.	+9,1	3.7.
Åbo	+26,3	5.7.	+11,8	3.7.
H:fors	+25,0	2.7.	+13,5	3.7.

För ett år sedan	temp.	moln.
Jomala	20	cloudy
Åbo	26	cloudy
Helsingfors	26	cloudy

Utomlands i går	Köpenhamn	Paris	18
	Oslo	14	Wien 21
	Bryssel	16	Madrid 27
	Berlin	19	Rom 27
	Moskva	21	Aten 37
	London	18	Las Palmas 25

Solen i dag
Mariehamn 4:33 22:56
Helsingfors 4:12 22:37
Stockholm 3:48 21:57

Vattenståndet i går kl 15
Föglö +27 cm Åbo +31 cm

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

ARKIPELAG
Lunchbuffé
Tisdag 10.7
Kycklinglår med barbeque sås
Citronfisk i ugn
Gratinerad blomkål
Dagens soppa
Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.axland.fi
www.hotellarkipelag.com

Livets bästa stunder är nyktra.
Ålands Nykterhetsförbund r.f.
Tel. 13 979 http://home.aland.net/anf

STUBB-FRÄSNING
Nytt på ÅLAND
Har du irriterande stubbar som sticker upp ur gräsmattan eller i trädgården?
Med en liten och effektiv maskin (70 cm bred) kommer jag och fräser bort dina stubbar utan att göra åverkan på naturen.
Simon Björklund Ab
Gsm 040 585 1237
SLÄPLIFTER UTHYRES • BOMLIFTER UTHYRES

STIGA
till din trädgård
KAMPANJPRISER!
Villa 14 HST
2.895 €
Park Compact 16 4WD
Specialpris 4.700 €
Fredagar stängt i juli
Begagnade åkklippare
tomtplanering
Vikingsgränd, tel. 23 675
Öppet: mån-tors 10-17

Upptäck ÅLAND
Se Nya Åland på onsdag!
Nya Åland
☆☆☆

HESTRA JOB
Handsakar kända från slalomspisten.
Nu också högklassiska arbetshandskar.
Finns i din färgbutik
colorama **Färghuset**
Möckelörondellen tfn 16 216 . Öppet: vard 7.30-18, lörd 10-14